

NUM'AXOS

Nature & Technologies



Guide d'utilisation	Fr - 3
User's guide	Gb - 13
Manual de instrucciones	Es - 22
Gebrauchsanleitung	D - 31
Manuale d'uso	It - 41
Livro de instruções	Pt - 51
Gebruikshandleiding	NL - 61

**DECLARATION " CE " DE CONFORMITE
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY**

NUM'AXES

déclare que / *declares that*

le collier de régulation des aboiements / *the bark limiter collar*

IKI VOICE

est conforme aux normes suivantes / *complies with standards below*

EN 550 22 – ed 98 A1 : 2000 A2 : 2003

EN 550 24 – ed 98 A1 : 2001 A2 : 2003



NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – B.P. 30157

45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

Tél. + 33 (0)2 38 63 36 56 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

*Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme **NUM'AXES**. Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.*

Table des matières

• Conseils pour obtenir les meilleures performances	3	• Usure et remplacement de la pile	8
• Composition du produit	4	• Changement du capteur	9
• Présentation du produit	4	• Ajustement du collier	9
• Mise en place de la pile	4	• Contrôle du bon fonctionnement de votre appareil	9
• Mise en place de la sangle	5	• Précautions d'emploi	9
• Mise en marche	6	• En cas de dysfonctionnement	10
• Mise à l'arrêt	7	• Caractéristiques techniques	10
• Changement de mode de fonctionnement	8	• Garantie	10
• Enregistrement et écoute des messages vocaux	6	• Conditions de garantie	11
• Réglage de la sensibilité de détection des aboiements	7	• Accessoires	11
		• Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie.....	11

● **Conseils pour obtenir les meilleures performances**

L'implication du maître lors des premières utilisations du produit est un facteur essentiel pour obtenir les meilleurs résultats.

Ne laissez pas votre chien seul avec le collier **tant qu'il ne s'y est pas habitué et tant que vous n'êtes pas sûr qu'il fonctionne correctement et que les réglages sont adaptés au mieux à votre chien** (sensibilité de détection des aboiements, mode de fonctionnement).

Surveillez attentivement votre animal pendant les premiers jours d'utilisation du collier.

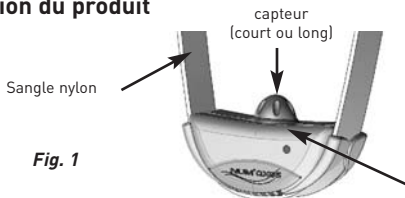
Quand votre chien aboie, laissez le collier agir sans intervenir. Toute intervention de votre part pourrait être interprétée comme une marque d'attention et par conséquent l'aboïement comme un moyen efficace d'obtenir votre attention. Dès que votre chien cesse d'aboyer, félicitez-le (sans excès) par des caresses, des flatteries verbales ou des croquettes afin de l'encourager dans son bon comportement.

Sachez que certains aboiements sont révélateurs d'un trouble du comportement. Le collier de régulation des aboiements vous permettra de résoudre les problèmes occasionnés par les aboiements excessifs. Si le problème persiste lorsque votre chien ne porte pas le collier, il est recommandé de consulter votre vétérinaire.

● Composition du produit

- un collier équipé d'un capteur court
- une sangle nylon
- un passant pour la sangle
- une pile lithium 3 Volts CR 2450
- une clé magnétique (aimant)
- un capteur long
- un tournevis
- ce manuel d'utilisation

● Présentation du produit



Repère orange :
emplacement de l'interrupteur
magnétique pour la mise en ou hors
service du collier
et pour le choix des modes de
fonctionnement

● Mise en place de la pile

- Dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide du tournevis fourni.
- Ôtez la trappe à pile.
- Insérez la pile lithium 3 volts CR 2450 en respectant la polarité indiquée sous le logement de la pile (Fig. 2).
- Un bip sonore est émis indiquant la mise en place correcte de la pile.
- Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement en utilisant l'aimant fourni (clé magnétique). Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion. Si vous n'entendez toujours pas de bip, vérifiez le fonctionnement par une mise en marche puis à l'arrêt.
- Remplacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas du couvercle (Fig. 3).
- Revissez modérément les 2 vis.

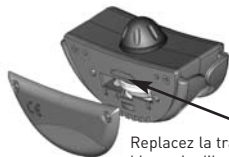
Fig. 2

Signe « + » de la pile
en dessous



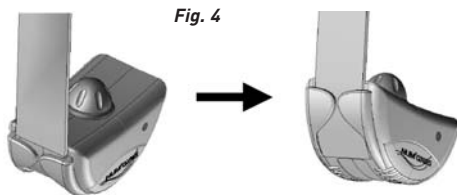
Fig. 3

Remplacez la trappe à pile en prenant
bien soin d'insérer en premier le petit
ergot situé en bas du couvercle



● Mise en place de la sangle

- Faites coulisser la sangle le long du boîtier (Fig. 4).
- Placez le passant fourni avec les accessoires.
- Passez l'extrémité libre de la sangle dans la boucle de fermeture.



● Mise en marche

Approchez pendant moins d'une seconde la clé magnétique [aimant] du repère orange situé sur l'avant du collier.

1, 2 ou 3 bip(s) court(s) (selon le mode sélectionné) indique(nt) la mise en service.

En usine, le collier est réglé sur le mode 2 (bips sonores puis synthèse vocale).

● Mise à l'arrêt

Approchez pendant moins d'une seconde la clé magnétique [aimant] du repère orange situé sur l'avant du collier.

Un bip long indique la mise hors service.

● Changement de mode de fonctionnement

En usine, le collier est réglé en mode 2 (bips sonores puis synthèse vocale).

Pour modifier le mode de fonctionnement du collier, il vous faut, au moment de la mise en service, maintenir la clé magnétique en contact avec le repère orange à l'avant du collier.

Un nombre de bips (de 1 à 3) est alors émis par le collier.

Les modes 1, 2 et 3 défilent tant que la clé magnétique est proche du repère orange.

Eloignez la clé magnétique lorsque le mode souhaité est atteint.

Le collier mémorise la configuration de votre choix.

Lors des mises en service suivantes, votre collier fonctionnera selon le dernier mode sélectionné.

Le tableau ci-dessous indique le fonctionnement de votre collier suivant le mode sélectionné :

Nombre de bips entendus au cours du changement de mode	Mode	Fonctionnement
1	1	vibreur + bips sonores
2	2(*)	bips sonores puis synthèse vocale : 1 ^{er} aboiement : bips sonores 2 ^{ème} aboiement : message 1 3 ^{ème} aboiement : message 2
3	3(*)	vibreur puis synthèse vocale : 1 ^{er} aboiement : vibreur 2 ^{ème} aboiement : message 1 3 ^{ème} aboiement : message 2

(*): En mode 2 et 3 :

- si votre chien continue d'aboyer, au 4^{ème} aboiement le collier recommence son cycle de fonctionnement (bips sonores pour le mode 2 et vibreur pour le mode 3).
- si votre chien cesse d'aboyer pendant plus de 15 secondes, le collier recommencera également son cycle au début (bips sonores pour le mode 2 et vibreur pour le mode 3).

● Enregistrement et écoute des messages vocaux

ATTENTION : pour procéder à l'enregistrement ou à l'écoute des messages vocaux, votre collier doit être impérativement éteint.

Vous avez la possibilité d'enregistrer 2 messages vocaux de 5 secondes chacun. Nous vous conseillons d'utiliser des mots courts et d'employer un ton ferme (sans crier).

Exemples de message : « non » ; « stop » ; « silence »... que vous pouvez faire suivre ou précéder du nom de votre chien.

Pour enregistrer et écouter les messages, procédez de la façon suivante :

➤ Pour enregistrer votre message 1 :

- Dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide du tournevis fourni.
- Ôtez la trappe à pile.
- Appuyez sur le bouton poussoir prévu à cet effet (Fig. 5). Un nombre de bips (de 1 à 4) est alors émis par le collier (les modes 1, 2, 3 et 4 défilent tant que vous appuyez sur bouton poussoir).
- Une fois le mode 3 atteint, relâchez le bouton poussoir.
- Pour enregistrer votre message vocal 1, appuyez de nouveau sur le bouton poussoir et maintenez la pression pendant l'enregistrement de votre message (parlez près du collier). A la fin de l'enregistrement relâchez le bouton.

- Si vous appuyez de nouveau sur le bouton après avoir enregistré votre message, vous ferez de nouveau défiler les modes pour l'enregistrement et l'écoute des messages.
- Remplacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas du couvercle (Fig. 3).
- Revissez modérément les 2 vis.

➤ **Pour écouter votre message 1 :**

- Dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide du tournevis fourni.
- Ôtez la trappe à pile.
- Appuyez sur le bouton poussoir prévu à cet effet (Fig. 5). Un nombre de bips (de 1 à 4) est alors émis par le collier (les modes 1, 2, 3 et 4 défilent tant que vous appuyez sur bouton poussoir).
- Une fois le mode 1 atteint, relâchez le bouton poussoir : votre collier vous restitue alors le message 1.
- Remplacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas (Fig. 3).
- Revissez modérément les 2 vis.

Pour votre message 2, procédez de la même manière en sélectionnant le mode 4 pour l'enregistrer et le mode 2 pour l'écouter.

Le tableau ci-dessous présente les différents modes pour l'enregistrement et l'écoute des messages :

Nombre de bips entendus au cours du changement de mode	Mode	Fonction
1	1	Ecoute message 1
2	2	Ecoute message 2
3	3	Enregistrement message 1
4	4	Enregistrement message 2

● Réglage de la sensibilité de détection des aboiements

Le réglage de la sensibilité de détection des aboiements est une opération très importante. En effet, ce réglage conditionne un fonctionnement correct du produit.

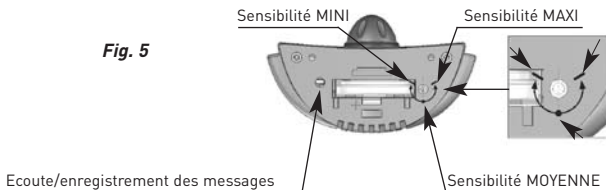
Il permet une détection sûre des aboiements et facilite l'élimination des déclenchements intempestifs. La détection doit être suffisamment sensible mais pas trop.

En usine, la sensibilité de détection est réglée en position médiane (sensibilité moyenne).

Pour adapter la sensibilité de détection à la puissance d'aboiement de votre chien, vous devez procéder de la façon suivante :

- Dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide du tournevis fourni.
- Ôtez la trappe à pile.
- Tournez délicatement la vis de réglage selon la sensibilité recherchée (Fig. 5).

- Attention : le système de réglage possède une butée au Mini et une butée au Maxi. Utilisez le tournevis fourni et tournez délicatement sans forcer.
- Remplacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas du couvercle [Fig. 3].
- Revissez modérément les 2 vis.



● Usure et remplacement de la pile

Lorsque la charge de la pile devient insuffisante pour le bon fonctionnement du produit, un signal sonore vous l'indique en deux occasions :

- lors de la mise en marche : succession de bips rapprochés + nombre de bips indiquant le mode.
- lors de la mise à l'arrêt : succession de bips rapprochés.

Prévoyez sans tarder une pile de recharge.

Quand un niveau de pile trop faible est atteint, le produit se met en sécurité, il est hors service.

Il faut impérativement remplacer la pile par une pile neuve de même type (lithium 3 volts CR 2450) de la façon suivante :

- Dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide du tournevis fourni.
- Ôtez la trappe à pile.
- Sortez la pile usagée du collier en utilisant l'aimant fourni (cté magnétique).
- Insérez la pile neuve en respectant la polarité indiquée sous le logement de la pile [Fig. 2].
- Un bip sonore est émis indiquant la mise en place correcte de la pile.
- Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement en utilisant votre aimant. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion. Si vous n'entendez toujours pas de bip, vérifiez le fonctionnement par une mise en marche puis à l'arrêt.
- Remplacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas du couvercle [Fig. 3].
- Revissez modérément les 2 vis.

● Changement du capteur

Deux capteurs de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur du capteur doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et que le collier fonctionne bien.

Si votre chien a des poils longs et que le capteur court monté en usine ne convient pas, remplacez-le par le capteur long fourni avec les accessoires.

Lorsque vous changez le capteur, n'appuyez pas sur la tige filetée car vous risqueriez d'endommager les composants placés sous cette tige. Un serrage modéré à la main du capteur (sans outil) est suffisant. Si vous serrez trop, la détection des aboiements sera compromise et le produit ne fonctionnera pas correctement.

● Ajustement du collier

La sangle doit être ajustée de façon à ce que le capteur soit bien en contact avec la peau du chien afin d'assurer une bonne détection des aboiements.

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés du capteur sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète.

Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

● Contrôle du bon fonctionnement de votre appareil

- Mettez en marche votre produit.
- Frottez lentement le capteur sur une surface légèrement rugueuse (modifiez la sensibilité de détection si nécessaire).
- Le collier vibre et/ou émet des bips sonores et/ou restitue votre message (en fonction du mode sélectionné).

NOTA : Après 3 déclenchements consécutifs et rapprochés dans le temps, le collier se met automatiquement en sécurité. Il se met en pause durant 15 secondes puis redémarre normalement.

● Précautions d'emploi

- Nous vous conseillons d'utiliser le collier sur un chien âgé d'au moins 6 mois.
- Avant la mise en place du collier, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Le collier est étanche au ruissellement mais pas à l'immersion.
- Pour éviter des déclenchements intempestifs, nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier de régulation des aboiements.

- Si vous n'utilisez pas le collier pendant une longue période, il est recommandé de retirer la pile.
- Ne laissez jamais de pile usagée dans le collier.
- Ne laissez pas le collier à la portée des enfants.

● En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou que le capteur n'est pas trop serré.**

Si le problème persiste, appelez le Service Après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

● Caractéristiques techniques

Alimentation	pile lithium 3 volts CR 2450
Autonomie	30 jours à raison de 12 heures et 24 déclenchements par jour (vibreur puis synthèse vocale)
Étanchéité	au ruissellement
Témoin d'usure de pile	par bip sonore
Modes de fonctionnement	3
Réglage de la sensibilité de détection	par potentiomètre
Dimensions	66 x 32 x 27 mm
Poids (avec la pile)	56 g
Collier réglable à l'encolure	de 17 à 55 cm
Température d'utilisation	entre - 20°C et + 50°C

● Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition.

Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

● Conditions de garantie


1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à **NUM'AXES**.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - le renouvellement de la pile
 - le renouvellement de la sangle
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez **NUM'AXES**
 - l'endommagement du produit résultant :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, **NUM'AXES** le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. **NUM'AXES** garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. **NUM'AXES** ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. **NUM'AXES** se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

● Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile, sangle, clé magnétique, capteur) à tout moment auprès de **NUM'AXES** ou de votre distributeur.

● Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie



Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.



745 rue de la Bergeresse - Z.A.C. des Aulnaies - BP 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00
E-mail : ventes@numaxes.com

www.numaxes.com

Thank you for choosing the **NUM'AXES** product range.

Before using the bark limiter, please read carefully the instructions in this manual, and keep it safely for future reference.

Index

• Advice to obtain the best results	13	• Changing the sensor	18
• Package contents	14	• Fitting the collar	19
• Description of the product	14	• Checking the device operates correctly	19
• Fitting the battery	14	• Cautions for use	19
• Fitting the strap	15	• Troubleshooting	19
• Switching On the collar	15	• Technical characteristics	20
• Switching Off the collar	15	• Guarantee	20
• Changing operating modes	15	• Guarantee conditions	20
• Recording and listening of vocal messages	16	• Spare parts	21
• Setting the barking detection sensitivity	17	• Collection and recycling of your device at the end of its life	21
• Checking/replacing battery	18		

● Advice to obtain the best results

The owner's involvement during the first use of the product is a key factor in obtaining the best results.

Do not leave your dog unattended with the collar on **until he is used to wearing it and you are satisfied that it is working correctly. You should ensure that the settings (barking detection sensitivity / operating mode) are adjusted correctly for your dog.**

Closely watch your pet during the first days' use.

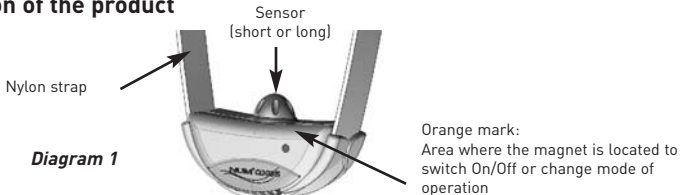
When your dog is barking, let the collar operate without interference. Any interference on your part could be taken as a sign of consideration and consequently barking would be an effective mean to have your attention attracted. As soon as your dog stops barking, congratulate him (**but not excessively**) by stroking him, verbally flattering him, or giving him dry food so as to encourage him to behave himself.

Remember that barking can indicate some behavioral problems. The bark limiter collar will allow you to resolve problems caused by excessive barking. If the problem persists when your dog is not wearing the collar, see your vet.

● Package contents

- a collar equipped with a short bark sensor
- a nylon strap
- a slide buckle for the strap
- a 3 Volt CR 2450 lithium battery
- a magnetic key (magnet)
- a long bark sensor
- a screwdriver
- this user's manual

● Description of the product



● Fitting the battery

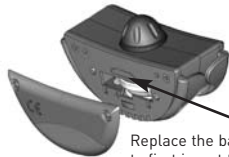
- Remove the 2 screws from the battery cover with the supplied screwdriver.
- Remove the battery cover.
- Insert the 3 Volt CR 2450 lithium battery as indicated under the battery holder (See diagram 2).
- A sound beep is emitted indicating that the battery has been properly inserted.
- If you do not hear any sound beep after inserting the battery, immediately remove it from the battery holder by using the supplied magnet (magnetic key). Check the polarity before inserting the battery once again. If you still do not hear any sound beep, check the operation by switching the collar On and Off.
- Replace the battery cover taking care to first insert the little pin at the bottom of the battery cover (See diagram 3).
- Retighten moderately the 2 screws.

Diagram 2

« + » terminal of the battery downward



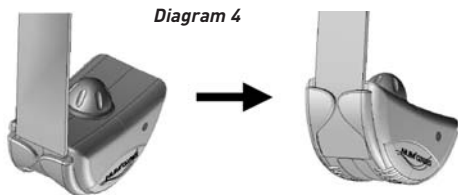
Diagram 3



Replace the battery cover taking care to first insert the little pin at the bottom of the battery cover

● **Fitting the strap**

- Glide the strap alongside the case (See diagram 4).
- Place the slide buckle supplied on the strap.
- Attach the quick-snap buckle to the free edge of the strap.



● **Switching On the collar**

Briefly place (for less than 1 second) the magnetic key close to the orange mark placed in front of the collar. 1, 2 or 3 short sound beeps are emitted (according to the chosen mode) and indicate(s) that the collar has been switched on.

In the factory, the collar's mode is positioned on mode 2 (beep sounds then vocal messages).

● **Switching Off the collar**

Briefly place (for less than 1 second) the magnetic key close to the orange mark placed in front of the collar.

One long sound beep indicates that the collar has been switched off.

● **Changing operating modes**

In the factory, the collar's mode is positioned on mode 2 (beep sounds then vocal messages).

To change the collar's mode, when switching on the collar you need to approach and keep the magnetic key in contact with the orange mark.

A series of sound beeps is emitted (from 1 to 3 beeps) indicating the selected mode.

Keep the magnetic key in contact with the orange mark to run through modes.

Remove the magnetic key when you have reached the mode you wish.

The collar will memorize your selected mode.

Next time you will switch on the collar, your collar will be turned on to the last mode you previously selected.

The chart below indicates how your collar operates according to the mode you have selected:

Number of beeps	Mode	Function
1	1	Vibrations + beep sounds
2	2(*)	Beep sounds then vocal messages : 1st barking : beep sounds 2nd barking : vocal message 1 3rd barking : vocal message 2
3	3(*)	Vibrations then vocal messages : 1st barking : vibrations 2nd barking : vocal message 1 3rd barking : vocal message 2

(*): In mode 2 and 3 :

- If your dog continues to bark, after the 4th barking the collar begins again its operating cycle (beeps for the mode 2 and vibrations for the mode 3).
- If your dog stops barking more than 15 seconds, the collar will also begin again its cycle at the beginning (beeps for the mode 2 and vibrations for the mode 3).

● Recording and listening of vocal messages

ATTENTION: to proceed to the recording or listening of the vocal messages, your collar must be switched off.

You have the possibility of recording 2 vocal messages of 5 seconds each. We advise you to use short words and employ a firm tone (without shouting).

Examples of messages: « no! » ; « stop! » ; « silence! »... which you can make follow or precede by the name of your dog.

To record or listen your messages, proceed in the following way:

- Remove the 2 screws from the battery cover with the supplied screwdriver.
- Remove the battery cover.
- Press and hold the button (See Diagram 5 below) a series of beep sounds (from 1 to 4) will be emitted by the collar indicating the selected mode.
- Release the button when you have reached your desired mode.
- When you have finished listening or recording your vocal messages
- Replace the battery cover taking care to first insert the little pin at the bottom of the battery cover (See diagram 3).
- Retighten moderately the 2 screws.

➤ **To record your message 1:**

- Select the mode 3: release the button when the mode 3 is reached.
- To record your vocal message 1, press again on the button and maintain the pressure during the recording of your message (speak near your collar). At the end of the recording, loosen the button.

➤ **To listen your message 1:**

- Select the mode 1: release the button when the mode 1 is reached.
- Your collar plays message 1.

For your message 2, proceed in the same way by selecting mode 4 to record it and mode 2 to listen to it.

The chart below presents the different modes concerning the recording and listening of vocal messages:

Number of sound beeps heard when switching modes	Mode	Operation
1	1	Listening of vocal message 1
2	2	Listening of vocal message 2
3	3	Recording of vocal message 1
4	4	Recording of vocal message 2

● **Setting the barking detection sensitivity**

Setting the barking detection sensitivity is a very important preliminary operation. In fact, this setting determines the correct operation of the product.

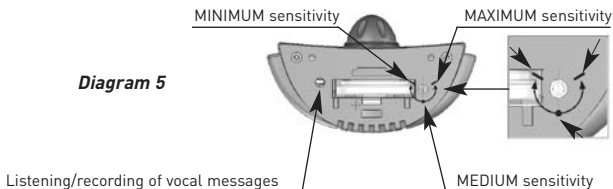
It ensures detection of any barking but helps avoids unnecessary detection.

The detection must therefore be sufficiently sensitive but not overly sensitive.

In the factory, detection sensitivity is set on the medium position (medium sensitivity).

To adapt the detection sensitivity to the barking strength of your dog, you should proceed as follows:

- Remove the 2 screws from the battery cover with the supplied screwdriver.
- Remove the battery cover.
- Carefully turn the setting screw according to the sensitivity you wish (See. Diagram 5)
- Caution: the adjustment system has a stop for the minimum sensitivity and a stop for the maximum sensitivity. Turn delicately and without forcing with the supplied screwdriver.
- Replace the battery cover taking care to insert first the little pin at the bottom of the battery cover (See diagram 3).
- Retighten moderately the 2 screws.



● Checking/Replacing battery

When the battery is too weak for the operation of the product, sound beeps indicate it in 2 cases:

- When switching On the collar: a series of close sound beeps + number of beeps meant to indicate the operating mode are emitted
- When switching Off the collar: a series of close sound beeps are emitted

Prepare to replace the battery.

When the battery is too weak, the product works under safety mode, which means that it is out of use.

You need to replace the battery by a new battery of the same type (3 volts CR 2450 lithium battery).

Do as follows:

- Remove the 2 screws from the battery cover using the supplied screwdriver.
- Remove the battery cover.
- Remove the dry battery by using the supplied magnet (magnetic key).
- Insert the new battery paying attention to the polarity indicated under the battery holder (See Diagram 2)
- A sound beep is emitted indicating that the battery was properly inserted.
- If you do not hear any sound beep after inserting the battery, immediately remove it from the battery holder by using your magnet. Check the polarity before inserting the battery once again. If you still do not hear any sound beep, check the operation by switching the collar On and Off.
- Replace the battery cover taking care to insert first the little pin at the bottom of the battery cover (See diagram 3).
- Retighten moderately the 2 screws.

● Changing the sensor

Two different length sensors are included in the package. The size should be long enough to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long haired dog and the short sensor fitted to the collar in the factory is inadequate, remove the short sensor and replace it with the long one supplied with the kit.

When changing the sensor, do not press on the threaded rod, it could damage the components underneath.

A moderate manual screwing is sufficient (do not use any key). If you screw the sensor too much, bark detection is likely to be inefficient.

● Fitting the collar

The strap should be adjusted so that the sensor comes right into contact with the dog's skin in order to ensure good barking detection.

- If the strap is too loose, the collar will not operate properly. Moreover, it might move around the dog's neck and repeated rubbing of the sensor on the skin can cause irritation.
- If the strap is too tight, the dog will have difficulties in breathing.

Regularly check your dog's neck as repeated rubbing of the sensor on the dog's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.

Do not leave the collar more than 8 hours a day around your dog's neck and take the time to check that there are no signs of irritation when your dog is not wearing it.

● Checking the device operates correctly

- Switch on the collar.
- Slowly rub the sensor on a slightly rough surface (change the detection sensitivity if necessary).
- The collar will emit vibrations and/or beeps and/or restores your vocal messages (according to the chosen configuration).

IMPORTANT : after being activated 3 times in quick succession, the collar will automatically go into safety mode for 15 seconds, before restarting itself normally.

● Cautions for use

- The collar should be used on dogs only over 6 months old.
- Before using the collar, it is important to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a bark limiter.
- The collar is weatherproof but not waterproof.
- To avoid unintentional triggering, the dog should not wear any medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the bark limiter collar.
- If you do not use the collar for a long period of time, we advise you to remove the battery.
- Never leave a discharged battery in the collar.
- Keep the collar out of reach of children.

● Troubleshooting

Before thinking your collar is broken, read this booklet and **make sure that the problem is not caused by a weak battery or by a sensor screwed too tightly.**

If the problem persists, contact your distributor.

According to the extent of the malfunction, you may have to return your product for check and repair.

For all repairs, please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

● Technical characteristics

Power	3 Volt CR 2450 lithium battery
Battery life	30 days on a basis of 12 hours use and 24 triggers per day (vibrations then vocal messages)
Tightness	Showerproof
Battery waste indicator	Beep sounds indicator
Operation modes	3
Setting of bark detection sensitivity	By potentiometer
Dimensions	66 x 32 x 27 mm
Weight (battery included)	56 g
Adjustable collar for necks	from 17 to 55 cm
Use temperature	Between - 20°C and + 50°C

● Guarantee

NUM'AXES guarantees the product against production defects for 2 years after purchase.

All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

● Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES**. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
 - Changing the battery
 - Changing the strap
 - Direct or indirect transport risks incurred when sending the article back to the distributor or **NUM'AXES**
 - Damage to the article caused by:


- negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking)
 - use contrary to the instructions or not envisioned therein
 - repairs performed by unauthorized persons
- Loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will either decide to repair or to replace it.
 4. No claim may be advanced against **NUM'AXES**, particularly in relation to incorrect use of the collar or to breakdown.
 5. **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new legislation.
 6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
 7. Photos and drawings are not contractual.

● Spare parts

You can purchase spare parts (battery, strap, sensor, magnetic key etc) from your supplier at any time.

● Collection and recycling of your device at the end of its life



The pictogram  which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling, of electric wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment, you contribute to the preservation of natural resources and the protection of human health.



*Queremos expresarle nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama **NUM'AXES**. Para obtener de él el máximo rendimiento, se recomienda, antes de utilizarlo, que lea atentamente las instrucciones de este manual que deberá conservar para cualquier consulta posterior.*

Índice

• Consejos para un óptimo rendimiento	22	• Elección y sustitución del detector	27
• Composición del producto	23	• Ajuste del collar	28
• Presentación del producto	23	• Comprobación del funcionamiento correcto de su aparato	28
• Colocación de la pila	23	• Precauciones de empleo	28
• Colocación de la correa	24	• En caso de malfuncionamiento	29
• Puesta en funcionamiento	24	• Características técnicas	29
• Puesta fuera de servicio	24	• Garantía	29
• Selección del modo	24	• Condiciones de garantía	29
• Grabación y escucha de los mensajes vocales	25	• Accesorios	30
• Ajuste de la sensibilidad de detección de los ladridos	26	• Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida útil	30
• Desgaste y sustitución de la pila	27		

● Consejos para un óptimo rendimiento

La implicación del amo en los primeros usos del producto es un factor esencial para obtener los mejores resultados.

No deje nunca su perro sólo **mientras éste no esté habituado al uso del collar, ni mientras no esté seguro de que el collar funciona correctamente y que los ajustes de sensibilidad están adaptados a su perro** (sensibilidad de la detección, modo).

Vigile atentamente su perro los primeros días de uso del collar.

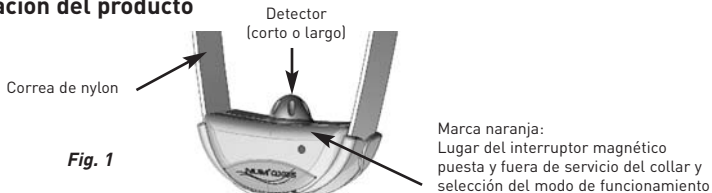
Cuando su perro ladre, deje que el collar actúe sin intervenir. Cualquier intervención por su parte podría ser malinterpretado por su perro y asociarla a un gesto de atención y una buena forma de obtener dicha atención. En cuanto su perro deje de ladrar, felicítele (sin excesos) con caricias, frases cariñosas o galletas con el fin de animar su perro por su buen comportamiento.

Le avisamos que algunos ladridos pueden revelar un trastorno del comportamiento. El collar le permitirá resolver los problemas ocasionados por los ladridos excesivos. En caso de persistir el problema cuando su perro no lleve el collar, se recomienda consultar su veterinario.

● Composición del producto

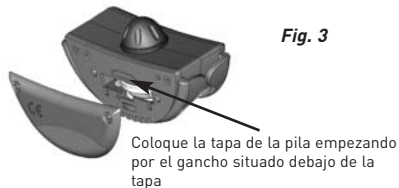
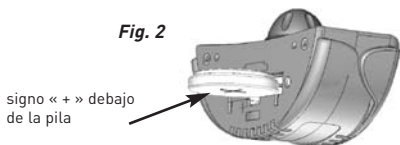
- un collar equipado con un detector corto
- una correa de nylon
- una hebilla para la correa
- una pila de litio 3 V CR 2450
- una llave magnética (imán)
- un detector largo
- un destornillador
- este manual de instrucciones

● Presentación del producto



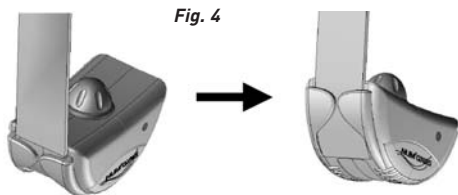
● Colocación de la pila

- Suelte los 2 tornillos de la tapa de la pila con el destornillador suministrado.
- Saque la tapa de la pila.
- Inserte la pila 3 V CR 2450 respetando la polaridad indicada bajo el alojamiento de la pila (ej. Fig. 2)
- Una señal sonora le indicará la colocación correcta de la pila.
- Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, retírela utilizando el imán suministrado (llave magnética) y colóquela correctamente, teniendo en cuenta la polaridad de la pila.
- Si sigue sin oír la señal, verifique el funcionamiento con una puesta en servicio del collar y después una parada.
- Coloque la tapa de la pila empezando por el gancho situado debajo de la tapa (ej. Fig. 3).
- Ajuste ligeramente los 2 tornillos.



● Colocación de la correa

- Introduzca la correa por el lateral del collar [ej. Fig. 4].
- Coloque la hebilla suministrada con los accesorios.
- Pase el extremo libre de la correa por el enganche de cierre.



● Puesta en funcionamiento

Acerque durante menos de 1 segundo la llave magnética a la marca naranja situada delante del collar. 1, 2 o 3 señales sonoras cortas (según el modo seleccionado) indica(n) la inicialización correcta del collar.

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el modo 2 (señales sonoras seguidas de síntesis vocal).

● Puesta fuera de servicio

Acerque durante menos de 1 segundo la llave magnética a la marca naranja situada delante del collar. Una señal sonora larga indica la parada del collar.

● Selección de modo

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el modo 2 (señales sonoras seguidas de síntesis vocal).

Para modificar el modo de funcionamiento del collar, mantenga la llave magnética en contacto con la marca naranja, mientras lo enciende.

El collar emitirá varias señales sonoras (de 1 hasta 3).

Los modos 1, 2 y 3 se accionan mientras mantenga la llave magnética sobre la marca naranja.

Aleje la llave magnética cuando llegue al modo deseado.

El collar memoriza la configuración elegida.

A cada puesta en servicio, su collar funcionará según el último modo seleccionado.

El siguiente cuadro indica el funcionamiento de su collar según el modo seleccionado:

Cantidades de señales oídas durante la selección de modo	Modo	Funcionamiento
1	1	Vibraciones + señales sonoras
2	2[*]	Señales sonoras seguidas de síntesis vocal : 1er ladrido : señales sonoras 2do ladrido : mensaje 1 3er ladrido : mensaje 2
3	3[*]	Vibraciones seguidas de síntesis vocal : 1er ladrido : vibraciones 2do ladrido : mensaje 1 3er ladrido : mensaje 2

[*]: En modo 2 y 3 :

- Si su perro sigue ladrando, al 4o ladrido el collar empieza su ciclo de funcionamiento (señales sonoras en el modo 2 y vibraciones en el modo 3).
- Si su perro no ladra durante 15 segundos, el collar volverá a empezar de nuevo su ciclo (señales sonoras en el modo 2 y vibraciones en el modo 3).

● Grabación y escucha de los mensajes vocales

ATENCIÓN: para grabar o escuchar los mensajes, su collar debe estar obligatoriamente apagado.

En los modos de funcionamiento 2 y 3, debe grabar 2 mensajes vocales con duración de 5 segundos cada uno. Les aconsejamos usar palabras cortas con un tono autoritario/firme (sin gritar). Ejemplo de mensajes « no »; « stop »; « silencio »... que pueden ser seguidos del nombre de su perro.

Para grabar y escuchar su mensaje 1, debe proceder de la siguiente manera:

- Suelte los 2 tornillos de la tapa de la pila con el destornillador suministrado;
- Saque la tapa de la pila.
- Pulse el botón [ej. fig. 5]: oírás unas señales (de 1 hasta 4). Los modos 1, 2, 3 y 4 para grabar y escuchar los mensajes se accionan mientras mantenga pulsado el botón. Deje de pulsar sobre el botón cuando llegue al modo deseado.
- Para grabar su mensaje 1, elija el modo 3.
- Deje de pulsar el botón cuando llegue al modo 3.
- Para grabar su mensaje vocal 1 (hablar cerca del collar), vuelva a pulsar el botón y manténgalo apretado durante la grabación de su mensaje. Una vez haya terminado su mensaje, puede soltar el botón.
- Para escuchar y verificar su mensaje 1, pulse de nuevo el botón para que desfilen los modos [ej. Fig. 5].

- Elija el modo 1 y deje de pulsar el botón: su collar reproduce el mensaje 1.
- Coloque la tapa de la pila teniendo cuidado de insertar primero el gancho situado bajo la tapa [ej. Fig. 3]
- Ajuste los 2 tornillos sin forzar.

Para su mensaje 2, proceda de la misma manera eligiendo el modo 4 para grabar y el modo 2 para escucharlo.

El siguiente cuadro presenta los diferentes modos para grabar y escuchar los mensajes:

Número de señales sonoras oídas durante el cambio de modo	Modo	Funcionamiento
1	1	Escuchar mensaje 1
2	2	Escuchar mensaje 2
3	3	Grabar mensaje1
4	4	Grabar mensaje 2

● Ajuste de la sensibilidad de detección de los ladridos

El ajuste de la sensibilidad de detección de los ladridos constituye una operación previa muy importante.

De hecho, este ajuste condiciona el correcto funcionamiento del producto.

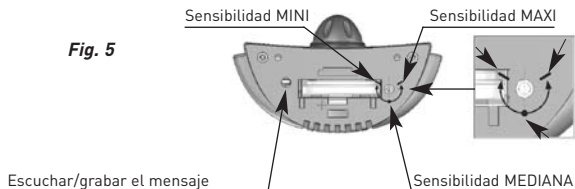
Le permite una detección certera de los ladridos y facilita la eliminación de activaciones intempestivas. La detección ha de ser suficientemente sensible pero no excesiva. Desde fábrica, la sensibilidad de detección viene ajustada en la posición media (media sencilla).

Para adaptar la sensibilidad de detección a la potencia del ladrido de su perro, debe proceder de la siguiente manera:

- Suelte los 2 tornillos de la tapa de la pila ayudándose del destornillador suministrado.
- Quite la tapa de la pila.
- Dé la vuelta al tornillo de ajuste según la sensibilidad deseada [ej. Fig. 5]

ATENCIÓN: el sistema de ajuste posee un tope Mini y un tope Maxi. Utilice el destornillador suministrado y gire delicadamente sin forzar.

- Coloque la tapa de la pila empezando por el gancho situado debajo de la tapa [ej. Fig. 3].
- Ajuste los 2 tornillos sin forzar.



● Desgaste y sustitución de la pila

En cuanto la pila no tenga suficiente carga para un buen funcionamiento, una señal sonora le dará el aviso en dos ocasiones:

- En la puesta en funcionamiento del collar: sucesión de señales sonoras cercanas + señales indicando el modo
- En la puesta fuera de servicio : sucesión de señales cercanas

Sustituya la pila agotada por una nueva.

Cuando la pila está bastante gastada, el producto entra en la modalidad de seguridad y se “bloquea”.

Se debe sustituir la pila obligatoriamente por una pila nueva de mismo tipo (pila de litio 3 V CR 2450) de la siguiente manera:

- Suelte los 2 tornillos de la tapa de la pila con el destornillador suministrado.
- Retire la tapa de la pila.
- Suelte la pila agotada utilizando el imán suministrado.
- Inserte la pila nueva respetando la polaridad indicada bajo el alojamiento de la pila (ej. Fig. 2)
- Una señal sonora le indicará la colocación correcta de la pila.
- Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, retírela utilizando su imán y colóquela correctamente, teniendo cuidado con la polaridad de la pila.

Si sigue sin oír ninguna señal, verifique el funcionamiento con una pila puesta en servicio del collar y después una parada.

- Coloque la tapa de la pila empezando por el gancho situado debajo de la tapa (ej. Fig. 3).
- Ajuste los 2 tornillos sin forzar.

● Elección y sustitución del detector

Se suministran dos detectores de diferentes tamaños con el collar. La longitud del detector ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente. Si su perro tiene el pelo largo y el collar el detector corto, desenrosquelo y cámbielo por el detector largo suministrado con los accesorios.

Cuando vaya a cambiar el detector, no se apoye sobre el borne, ya que corre el riesgo de dañar lo que haya debajo.

Un ajuste moderado, a mano, del detector (sin herramientas) es suficiente. Si lo aprieta demasiado fuerte, la detección de los ladridos puede no ser la adecuada.

● Ajuste del collar

La correa debe ajustarse de manera que el detector esté en contacto con la piel del perro con el fin de asegurar una buena detección.

- Si la correa está demasiado floja, el collar se moverá y los roces repetidos sobre la piel del perro podrán provocar irritaciones.
- Si el collar está demasiado apretado, el perro tendrá dificultades para respirar.

Vigilar diariamente el cuello de su perro. Los roces repetidos del detector sobre la piel del perro pueden causar a veces irritaciones. En tal caso, retirar el collar hasta que desaparezcan completamente los signos de irritación.

No le deje puesto el collar a su perro más de 8 horas al día y aproveche el momento de retirárselo para verificar que no encuentre ningún signo de irritación.

● Comprobación del funcionamiento correcto de su aparato

- Encienda el collar [póngalo en el modo 3, comprobará así el sistema de vibración y la síntesis vocal].
- Frote lentamente el detector sobre una superficie ligeramente rugosa (modifique la sensibilidad de detección si es necesario).
- El collar vibra y/o emite señales sonoras y/o reproduce su mensaje [según el modo seleccionado].

NOTA : después de 3 desencadenamientos consecutivos y cercanos, el collar se pone en seguridad. Se para durante 15 segundos y vuelve a funcionar normalmente.

● Precauciones de empleo

- Recomendamos utilizar el collar con perros que tengan al menos 6 meses.
- Antes de colocar el collar, se recomienda consultar un veterinario con el fin de cerciorarse de que no haya contraindicaciones.
- El collar es estanco al chorreo pero no a la inmersión.
- Con el fin de evitar las activaciones intempestivas, no es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve este collar.
- Retire la pila si no utiliza el collar durante un período largo de tiempo. No deje nunca una pila agotada en el collar.
- No deje el collar al alcance de los niños.

● En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar estas instrucciones para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o al detector demasiado apretado.**

En caso de cualquier inconveniente, póngase en contacto con su distribuidor.

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

● Características técnicas

Alimentación	Pila de litio 3 V CR 2450
Autonomía	~ 30 días a razón de 12 horas y 24 puestas en funcionamiento por día (vibraciones seguido de síntesis vocal)
Estanqueidad	Al chorreo
Indicador de carga de la pila	Señal sonora
Modos de funcionamiento	3
Ajuste de sensibilidad de detección	Potenciómetro
Dimensiones	66 x 32 x 27 mm.
Peso (con la pila)	56 g
Collar ajustable al cuello	de 17 hasta 55 cm.
Temperatura de utilización	entre - 20°C y + 50°C

● Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición.

Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

● Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a **NUM'AXES** la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
 - la renovación de la pila


- el cambio de la correa
 - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su **DISTRIBUIDOR** o a **NUM'AXES**
 - el deterioro del producto resultante de:
 - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
 - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
 - las reparaciones realizadas por personas no autorizadas
 - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, **NUM'AXES** lo reparará o lo cambiará, según decida.
 4. No se podrá recurrir contra el fabricante **NUM'AXES** en caso de daños ocasionados por una mala utilización del producto o una avería.
 5. **NUM'AXES** se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
 6. La información de este manual puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
 7. Fotos y dibujos no contractuales.

● Accesorios

Puede encargar en su distribuidor, en cualquier momento, los siguientes productos: pila, correa, detector, llave magnética...

● Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida útil



El pictograma  que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.

Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras eléctricas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

NUM'AXES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der **NUM'AXES** Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von IKI VOICE die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

Inhaltsverzeichnis

• So erzielen Sie die besten Ergebnisse	31	• Auswechseln des Sensors	37
• Lieferumfang des Gerätes	32	• Justierung des Halsbandes	37
• Vorstellung des Gerätes	32	• Prüfung des richtigen Funktionieren Ihres Gerätes	37
• Die Batterie einlegen	32	• Vorsichtsmaßnahmen	38
• Das Band einlegen	33	• Bei Fehlfunktionen	38
• Inbetriebnahme	33	• Technische Merkmale	39
• Ausschalten	33	• Garantie	39
• Wahl des Modus	33	• Garantiebedingungen	39
• Aufnahme und Abhören der Nachricht.....	34	• Zubehöre	40
• Einstellung der Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens	35	• Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens	40
• Zustand / Auswechseln der Batterie	36		

● So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Ergebnisse hängen von der Implikation des Hundebesitzers bei dem ersten Gebrauch.

Eine gewisse Gewöhnung an das Halsband ist immer erforderlich. Lassen Sie Ihren Hund niemals unbeaufsichtigt insbesondere in den ersten Tagen. Vergewissern Sie sich, das Halsband funktioniert einwandfrei, und die Einstellungen (Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens, Betriebs-Modus) entsprechen Ihrem Hund. **Bellt Ihr Hund, lassen Sie das Halsband ohne Dazutun wirken. Würden Sie etwas tun oder sagen, wäre das Bellen als wirksame Weise betrachtet, um Sie auf Ihren Hund aufmerksam zu machen.**

Hört der Hund auf zu bellen, ermutigen Sie ihn durch Schmeicheleien (ohne Exzess). Das trägt zum besseren Verständnis bei, und wird der Wille zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

Sie sollen davon bewusst sein, gewisses Bellen zeigen auf Verhaltensstörungen. Das Anti-Bell Halsband trägt dabei, die Beeinträchtigungen Ihrer Umgebung zu reduzieren, die wegen des übermäßigen und andauernden Bellens auftauchen. Sollte Ihr Hund ohne das Halsband fortdauernd bellen, empfehlen wir Ihnen einen Tierarzt zu besuchen.

● Lieferumfang des Gerätes

- ein Halsband mit kurzem Sensor
- ein Nylon-Band
- eine Schlaufe für das Band
- eine 3V CR2450 Lithium-Batterie
- einen Magnetschalter
- einen langen Sensor
- einen Schraubendreher
- eine Bedienungsanleitung

● Vorstellung des Gerätes

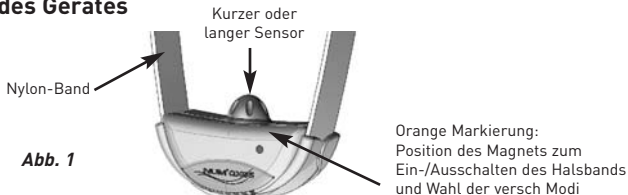


Abb. 1

● Die Batterie einlegen

- Lösen Sie beide Schrauben auf der Rückseite des Gerätes mit dem beiliegenden Schraubendreher.
- Nehmen Sie den Batterie-Deckel ab.
- Legen Sie die Batterie-3V CR2450 ein – entsprechend der unter dem Batterie-Gehäuse aufgedruckten Polarität (siehe Abb. 2).
- Es ertönt ein Piep-Ton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort wieder die Batterie mit dem beiliegenden Magnetschalter. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen. Sollten Sie immer noch kein Piep-Ton hören, schalten Sie das Gerät erst ein und dann aus, um das einwandfreie Funktionieren des Gerätes zu prüfen.
- Legen Sie den Batterie-Deckel zurück indem Sie den kleinen Teil, der unten des Deckels liegt, zuerst einzufügen (siehe Abb. 3).
- Ziehen Sie beide Schrauben mäßig an.

Abb. 2

« + » Zeichen der Batterie nach unten

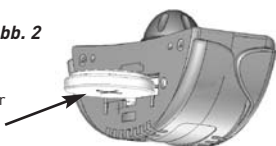
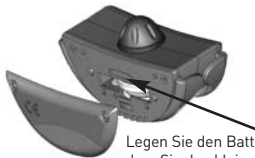


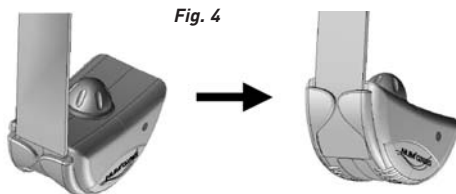
Abb. 3



Legen Sie den Batterie-Deckel zurück, indem Sie den kleinen Teil, der sich unten dem Batterie-Deckel befindet, zuerst hinzufügen.

● Das Band einlegen

- Ziehen Sie das Band auf dem Gehäuse ein (siehe Abb. 4).
- Legen Sie die mit der Zubehören gelieferten Schlaufe an.
- Legen Sie das freie Leine-Ende in den Ring des Verschluss an.



● Inbetriebnahme

Bringen Sie den Magnetschalter kurz (weniger als eine Sekunde) in die Nähe der Orange-Markierung auf der Vorderseite des Halsbandes.

Sie hören 1, 2 oder 3 kurze Piep-Töne (je nach eingestelltem Modus), die auf die Inbetriebnahme hinweisen. In der Werkseinstellung steht das Gerät auf dem 2. Modus (Ton-Signale dann ausgesprochene Nachricht)

● Ausschalten

Bringen Sie den Magnetschalter kurz (weniger als eine Sekunde) in die Nähe der Orange-Markierung auf der Vorderseite des Halsbandes. Ein langer Piep-Ton ist zu hören, das auf das Ausschalten hinweist.

● Wahl des Modus

In der Werkseinstellung steht das Gerät auf dem 2. Modus (Ton-Signale dann ausgesprochene Nachricht).

Beim Einschalten halten Sie den Magnetschalter an die Orange-Markierung, die auf der Vorderseite des Halsbandes liegt und bewegen ihn nicht, um den Modus zu wählen.

Eine Anzahl von Piep-Tönen (von 1 bis 3) ist dann vom Halsband zu hören. Die Modi sind nacheinander zu hören, so lange Sie den Magnetschalter an die Orange-Markierung halten.

Entfernen Sie den Magnetschalter, wenn Sie den gewünschten Modus erreichen. Das Halsband speichert die von Ihnen gewählte Einstellung.

Bei der nächsten Inbetriebnahme funktioniert das Halsband im zuletzt gewählten Modus.

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Modi des Halsbandes:

Anzahl der zu hörenden Piep-Töne	Modus	Funktionsprinzip
1	1	Vibration + Ton Signale
2	2(*)	Ton Signale dann Stimmsynthese : Erstes Bellen: Ton Signale Zweites Bellen: 1. Nachricht Drittes Bellen: 2. Nachricht
3	3(*)	Vibration dann Stimmsynthese : Erstes Bellen: Vibration Zweites Bellen: 1. Nachricht Drittes Bellen: 2. Nachricht

(*): Im 2. und 3. Modus :

Wird das Bellen nach den 3. Zyklen nicht eingestellt, beginnt das Gerät wieder mit dem ersten Zyklus.

Diese Reihenfolge wird solange fortgeführt bis der Hund das Bellen einstellt

- Sobald der Hund das Bellen einstellt schaltet das Gerät nach 15 Sekunden in sein Startmodus
- 1. Bellen: Ton Signal usw.

● Zum Aufnehmen und abhören der Nachrichte

ACHTUNG: Um die Nachrichte aufzunehmen oder abzuhören, muss Ihr Halsband unbedingt ausgeschaltet werden.

Wenn Sie den 2. oder den 3. Modus benutzen, müssen Sie 2 Nachrichten, die jeweils 5 Sekunden lang dauern aufnehmen.

Zur empfehlen Ihnen, kurze Worte mit einer konsequenten Stimme (ohne zu schreien) zu benutzen. Zum Beispiel: „Nein“ „Halt“ „Ruhe“. Diese Befehle können Sie mit dem Namen des Hundes verbinden.

So gehen Sie vor, um Ihre erste Nachricht aufzunehmen und abzuhören:

- Lösen Sie beide Schrauben auf der Rückseite des Gerätes mit dem beiliegenden Schraubendreher.
- Nehmen Sie den Batterie-Deckel ab.
- Drücken Sie die Taste (siehe Abb.5 unten), eine Anzahl von Piep-Tönen (1 bis 4) ist dann vom Halsband zu hören. (Solange Sie die Taste betätigen, sind die 1., 2., 3. und 4. Modi zum Aufnahme und zum Abhören der Nachrichten zu hören).
- Lassen Sie die Taste los, wenn Sie den 3. Modus erreicht haben (Modus zum Aufnahme der 1. Nachricht)
- Um Ihre 1. Nachricht aufzunehmen, drücken Sie noch einmal die Taste und halten Sie diese,

solange Sie die Nachricht aufnehmen. (Sprechen Sie neben Ihrem Halsband). Am Ende der Aufnahme, lassen Sie die Taste los.

- Um Ihre erste Nachricht abzuhören und zu prüfen, drücken Sie noch einmal die Taste, dann sind sie Modi zu hören. (Siehe Abb.5 unten).
- Lassen Sie die Taste los, wenn Sie den 1. Modus erreicht haben (Modus zum Abhören der 1. Nachricht). Die 1. Nachricht wird vom Halsband abgespielt.
- Schließen Sie wieder das Gerät indem Sie den Deckel mit der Kunststoffnase in die Öffnung des Gerätes einlegen und verschließen Sie dieses dann mit den Schrauben. (Siehe Abb.3).
- Ziehen Sie beide Schrauben mä?ig an.

Für Ihre 2. Nachricht gehen Sie in derselben Art vor, und wählen Sie den 4. Modus aus, um es aufzunehmen, und den 2. Modus, um es abzuhören.

Die folgende Tabelle zeigt die unterschiedlichen Modi zur Aufnahme und zum Abhören der Nachrichte:

Anzahl der zu hörenden Piep-Töne	Modi	Funktionsprinzip
1	1	Abhören der 1. Nachricht
2	2	Abhören der 2. Nachricht
3	3	Aufnahme der 1. Nachricht
4	4	Aufnahme der 2. Nachricht

● Einstellung der Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens

Es ist sehr wichtig die Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens zu justieren.

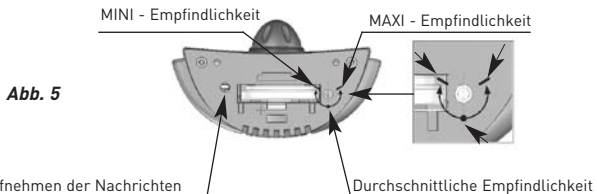
Die Einstellung gewährleistet das richtige Funktionieren des Gerätes.

Damit wird das Bellen sicher erkannt und auch die unerwünschten Auslösungen vermieden.

Im Werk wird die Empfindlichkeit auf die mittlere Position eingestellt (durchschnittliche Empfindlichkeit).

So gehen Sie vor, um die Auslöseempfindlichkeit für Ihren Hund anzupassen:

- Lösen Sie beide Schrauben des Batterie-Deckels mit dem beiliegenden Schraubendreher
- Entfernen Sie den Batterie-Deckel
- Drehen Sie vorsichtig die Einstell-Schraube je nach der gewünschten Empfindlichkeit. (siehe Abb. 5).
- Achten Sie darauf: Die Einstell-Schraube hat an beiden Seiten einen Anschlag. Benutzen Sie den Schraubendreher, und drehen Sie vorsichtig, ohne Druck auszuüben.
- Legen Sie den Batterie-Deckel zurück, in dem Sie den kleinen Teil, der sich unten dem Batterie-Deckel befindet, zuerst hinzufügen (siehe Abb. 3).
- Ziehen Sie beide Schrauben vorsichtig an.



● Zustand / Auswechseln der Batterie

Ein Piep-Ton ist zweimal zu hören, wenn die Batterie für das richtige Funktionieren des Gerätes zu schwach ist:

- Bei der Inbetriebnahme: Folge von nahen Piep-Tönen + Anzahl von Piep-Tönen, die auf den Modus hinweisen
- Bei dem Ausschalten: Folge von nahen Piep-Tönen

Sorgen Sie für eine Ersatzbatterie.

Wird den Batterie-Zustand zu schwach, blockiert sich das Gerät aus Sicherheitsgründen. Es ist außer Betrieb.

Sie müssen unbedingt die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art (3V CR2450 Lithium-Batterie) ersetzen. So gehen Sie vor:

- Lösen Sie beide Schrauben auf der Rückseite des Gerätes mit dem beiliegenden Schraubendreher
- Nehmen Sie die abgenutzte Batterie ab mit dem beiliegenden Magnetschalter
- Legen Sie die neue Batterie-3V CR2450 ein - unter Beachtung der unter dem Batterie-Gehäuse angegebenen Polarität (siehe Abb. 2).
- Ein Piep-Ton weist auf die richtig eingelegte Batterie hin. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piep-Ton hören, entnehmen Sie bitte sofort wieder die Batterie mit dem beiliegenden Magnetschalter. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen. Sollten Sie immer noch kein Piep-Ton hören, schalten Sie das Gerät erst ein und dann aus, um das einwandfreie Funktionieren des Gerätes zu prüfen.
- Legen Sie den Batterie-Deckel zurück, in dem Sie den kleinen Teil, der sich unten dem Batterie-Deckel befindet, zuerst hinzufügen (siehe Abb. 3)
- Ziehen Sie beide Schrauben mäßig an.

● Auswechseln des Sensors

Es werden 2 Sätze Sensoren unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Länge des Sensors ausreichend ist, damit sie in Kontakt mit der Haut des Hundes ist. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.

Falls der vormontierte kurze Sensor wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreicht, ersetzen Sie diesen mit dem als Zubehör mitgelieferten langen Sensor.

Wenn Sie den Sensor auswechseln, achten Sie darauf, dass Sie auf dem Gewinde keinen Druck ausüben. Sonst könnten die unter dem Gewinde liegenden Komponenten beschädigt sein.

Ziehen Sie die Sensoren nur handfest an, da Sie sonst die Funktionsweise des Gerätes einschränken könnten und die Bell-Erkennung gefährdet würde.

● Justierung des Halsbandes

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig, um die Erkennung des Bellens sicherzustellen:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Sensoren auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass der Sensor die Haut des Hundes berührt. Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen. Es wird empfohlen, das Halsband nicht am selben Platz mehrere Stunden zu lassen, sonst könnte es Reizungen verursachen. Falls der Hund das Halsband während mehrere Stunden trägt, wird es empfohlen an verschiedenen Stellen zu lassen.

Die wiederholte Reibung des Sensors auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. Das Halsband darf nicht mehr als 8 Stunden am Hals des Hundes gelassen werden. Prüfen Sie den Zustand des Hals Ihres Hundes wenn Sie das Halsband legen / entnehmen.

● Prüfung des richtigen Funktionieren Ihres Gerätes

- Schalten Sie das Gerät ein (Wird das Halsband auf den 3. Modus eingestellt, können Sie dann beide Modi Vibration + ausgesprochene Nachricht prüfen).
- Reiben Sie langsam den Sensor an einer rauen Fläche (es wird vielleicht notwendig die Empfindlichkeit zu ändern)
- Das Halsband löst Vibrationen und/oder Ton Signale aus, und/oder spielt Ihre Nachricht ab (Je nach dem gewählten Modus).

Achten Sie darauf: Nach drei aufeinander folgenden Auslösungen, schaltet sich das Halsband automatisch ab und geht in den Sicherheitsmodus. 15 Sekunden nach der Sicherheitsabschaltung startet das Halsband selbstständig.

● **Vorsichtsmaßnahmen**

- Wir empfehlen Ihnen, nur bei Hunden zu verwenden, die älter als 6 Monate sind.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Das Halsband ist spritzwassergeschützt aber nicht wasserdicht.
- Um ungewollte Auslösungen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, während der Nutzung des Gerätes, andere Halsbänder zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät für 3 Monate oder länger nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach. Lassen Sie niemals eine verbrauchte Batterie im Halsband: sie könnte auslaufen und Ihr Gerät beschädigen.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.

● **Bei Fehlfunktionen**

Bevor Sie den Grund einer Panne auf Ihr Gerät zurückführen, lesen Sie unbedingt diese Anleitung nach und prüfen Sie, dass das Problem nicht durch eine zu schwache Batterie oder einen zu fest angeschraubten Sensor verursacht wurde.

Sollte das Problem weiter bestehen, setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder unserem Servicecenter in Verbindung.

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:

- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

● Technische Merkmale

Spannungsversorgung	1 Lithium-Batterie 3 V CR2450
Durchschnittliche Batterieleistung:	1 Monate für eine durchschnittliche Benutzung um 12 Stunde pro Tag und 24 Auslösungen/Tag (Vibration, dann ausgesprochene Nachricht)
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt
Anzeige des Batterie-Zustands	Piep-Töne
Funktions-Modus	3
Einstellung der Empfindlichkeit zur Bellen-Erkennung	Einstellungs-Schraube
Abmessungen	66 x 32 x 27 mm
Gewicht (mit der Batterie)	56 g
Verstellbare Halsweite des Halsbandes	von 17 bis 55 cm
Betriebstemperatur	zwischen - 20°C und +50°C

● Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

● Garantiebedingungen

- Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma **NUM'AXES** vorliegt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
 - Erneuerung der Batterie oder des Nylon-Bands.
 - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an **NUM'AXES** entstehen.
 - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintritt, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
 - Der Verlust oder Diebstahl.
- Wird das Produkt als fehlerhaft anerkannt, kann **NUM'AXES** es ersetzen oder reparieren.
- NUM'AXES** garantiert eine Interventionsfrist von 2 Tagen (Postfristen ausgeschlossen).


5. Rechtsmittel gegen **NUM'AXES**, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
6. **NUM'AXES** behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
7. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
8. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

● **Zubehöre**

Zubehör (Batterie, Leine, Sensor, Magnetschalter ...) können Sie jederzeit bei **NUM'AXES** oder Ihrem **NUM'AXES**-Vertreiber erwerben.

● **Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens**



Das auf dem Produkt stehende Logo  bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen sollen.

Bitte bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, die für Recycling elektronischer Abfallprodukte zuständig ist oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück. Sie tragen so zum Umweltschutz und zur Erhaltung der Bodenschätze bei.



NUM'AXES

*Grazie per avere scelto un prodotto della gamma **NUM'AXES**. Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati. Potete contattare il Centro Assistenza **CANICOM Srl** per qualsiasi informazione. Troverete la disponibilità dei nostri tecnici che vi aiuteranno a risolvere il vostro problema, dubbio o perplessità.*

Indice

• Consigli pratici per ottenere migliori prestazioni	41	• Sostituzione del sensore	46
• Composizione del prodotto	42	• Posizionamento del collare	47
• Presentazione del prodotto	42	• Controllo del corretto funzionamento del collare	47
• Inserimento della pila	42	• Precauzioni per l'uso	47
• Posizionamento della cinghia	43	• In caso di malfunzionamento	48
• Accensione	43	• Caratteristiche tecniche	48
• Spegnimento	43	• Garanzia	48
• Modifica della modalità di funzionamento	43	• Condizioni di garanzia	48
• Registrazione e ascolto dei messaggi vocali	44	• Accessori	49
• Regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati	45	• Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio	49
• Sostituzione della pila	46		

● **Consigli pratici per ottenere migliori prestazioni**

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.

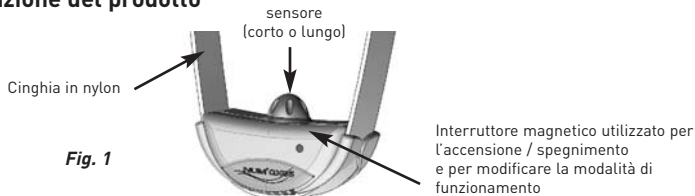
Verificate che il collare funzioni correttamente e le regolazioni si adattino al meglio alle esigenze del vostro cane (sensibilità e modo di funzionamento).

Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato. Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire. Un vostro intervento potrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione. Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per incoraggiare il buon comportamento. Per qualche giorno, mettete il collare al cane per due o tre ore al giorno e poi toglietelo. In questo modo farete associare la correzione subita al collare che indossa. Il collare anti abbaio, correttamente utilizzato, vi permetterà di educare il vostro cane e risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare. Prima di utilizzare il collare si consiglia comunque di sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva, accertandosi che la causa dell'eccessivo abbaiare non sia dovuta a disturbi di natura fisica o comportamentale.

● Composizione del prodotto

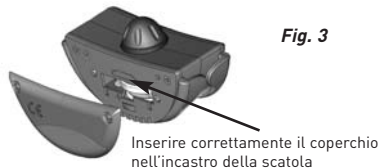
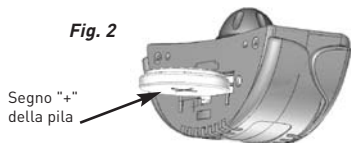
- collare equipaggiato con sensore corto
- cinghia nylon
- passante per fissare la cinghia
- pila litio CR2450 da 3V
- chiave magnetica
- sensore lungo
- cacciavite
- certificato di garanzia
- manuale d'uso

● Presentazione del prodotto



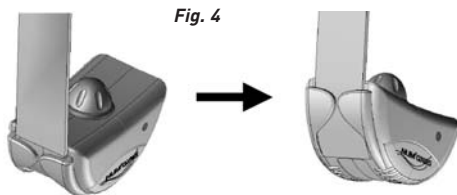
● Inserimento della pila

- Aprire la scatola del collare svitando le 2 viti e togliere il coperchio della pila.
- Inserire la pila CR2450 3V rispettando la polarità indicata nel vano della pila (Fig. 2).
- Un bip sonoro indica il corretto inserimento.
- Se non udite alcun bip togliete immediatamente la pila aiutandovi con un colpo secco del collare sul palmo della mano. Verificare nuovamente la polarità della pila prima di reinserirla. Se non udite ancora il bip sonoro, provate ad accendere e spegnere il collare verificando il corretto funzionamento.
- Riposizionare il coperchio della pila facendo attenzione di agganciare il coperchio nell'incastro presente sulla scatola del collare (Fig. 3).
- Riavvitare moderatamente le 2 viti.



● Posizionamento della cinghia

- Inserire la cinghia facendola passare attraverso la cavità del collare (Fig. 4).
- Inserire il passante sulla cinghia.
- Inserire la clip di chiusura sulla cinghia e successivamente inserire la cinghia nel passante di regolazione.



● Accensione

Mettere a contatto (meno di 1 secondo) la chiave magnetica con l'interruttore magnetico situato sulla parte anteriore del collare.

1, 2 o 3 bip brevi indicano l'accensione del collare e la modalità di funzionamento (1,2 o 3).

In fabbrica il collare è posizionato sulla modalità 2 (bip sonoro + sintesi vocale).

● Spegnimento

Mettere a contatto (meno di 1 secondo) la chiave magnetica con l'interruttore magnetico situato sulla parte anteriore del collare.

1 bip lungo indica lo spegnimento del collare.

● Modifica della modalità di funzionamento

Al momento dell'accensione, mantenendo la chiave magnetica a contatto con il collare, potete cambiare la modalità secondo le vostre esigenze (modalità 1, 2 o 3).

La sequenza di bip è ciclica (1,2,3...1,2,3...) per cui dovete allontanare la chiave magnetica non appena avete raggiunto la sequenza di bip che indica la modalità prescelta.

Il collare memorizza la configurazione scelta mantenendola anche quando sarà spento.

Alla successiva accensione il collare si attiverà nell'ultima modalità memorizzata.

La tabella 1 indica il funzionamento del collare secondo la modalità selezionata:

Numero di bip emessi	Modalità	Funzionamento
1	1	vibrazione + bip sonoro
2	2 *	bip sonoro + sintesi vocale : al 1° abbaio : bip sonoro al 2° abbaio : messaggio 1 al 3° abbaio : messaggio 2
3	3 *	Vibrazione + sintesi vocale : al 1° abbaio : vibrazione al 2° abbaio : messaggio 1 al 3° abbaio : messaggio 2

*: Dovete sapere che quando utilizzate la modalità di funzionamento 2 e 3 il collare funziona nel modo seguente :

- Se il vostro cane continua ad abbaiare, al 4° abbaio, il collare ricomincia il ciclo nella sequenza : bip sonoro (o vibrazione), messaggio 1, messaggio 2.
- Se il vostro cane smette di abbaiare per più di 15 secondi, il collare ricomincerà nello stesso modo il ciclo di funzionamento come sopra specificato.

● Registrazione e ascolto dei messaggi vocali

ATTENZIONE : per registrare o ascoltare un messaggio già memorizzato, il collare deve essere spento. Utilizzando la modalità di funzionamento 2 o 3, dovete registrare 2 diversi messaggi vocali di 5 secondi ciascuno. Si consiglia di registrare messaggi brevi con tono di voce secco, deciso e comprensibile. Per esempio:« basta ! », « silenzio ! », « cuccia ! » preceduti dal nome del vostro cane.

La tabella 2 evidenzia il programma da selezionare per memorizzare o ascoltare i messaggi

Numero di bip	Programma	Predisposizione
1	1	Ascolto messaggio 1
2	2	Ascolto messaggio 2
3	3	Registrazione messaggio 1
4	4	Registrazione messaggio 2

- Per registrare il messaggio 1 dovete selezionare il programma 3, quindi procedete nel modo seguente:
- Accertatevi che il collare sia spento.
 - Svitare le 2 viti e togliete il coperchio del vano pila.
 - Con il cacciavite in dotazione premete e mantenete premuto il pulsante registrazione/ascolto

messaggio (Fig. 5) ; il collare inizierà ad emettere in sequenza 1 bip, 2 bip (bip bip), 3 bip (bip bip bip), 4 bip (bip bip bip bip).

- Rilasciate il pulsante appena udirete la sequenza di 3 bip (registrazione messaggio 1).
 - Per registrare il messaggio ; premete nuovamente e mantenete premuto il pulsante registrando il vostro messaggio. Alla fine del messaggio rilasciate il pulsante.
 - Per ascoltare il messaggio appena registrato premere e mantenere premuto il pulsante selezionando il programma 1 (1 bip) ; il collare riprodurrà il messaggio appena registrato.
- Per registrare il messaggio 2 dovete selezionare il programma 4
- Premete e mantenete premuto il pulsante registrazione/ascolto messaggio selezionando il programma 4 (4 bip).
 - Rilasciate il pulsante appena udirete la sequenza di 4 bip (registrazione messaggio 2).
 - Per registrare il messaggio 2; premete nuovamente e mantenete premuto il pulsante registrando il vostro messaggio. Alla fine del messaggio rilasciate il pulsante.
 - Per ascoltare il messaggio appena registrato premere e mantenere premuto il pulsante selezionando il programma 2 (2 bip) ; il collare riprodurrà il messaggio 2.
- Terminata la procedura di registrazione/ascolto messaggi riposizionate correttamente il coperchio come evidenziato in Fig. 3 e riavviate le 2 viti, stringendo moderatamente.

● Regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati

La regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati è un'operazione preliminare molto importante. Questa regolazione condiziona il corretto funzionamento del collare, permettendo di rilevare i latrati del vostro cane ed evitando che il dispositivo entri in funzione indebitamente.

Il rilevamento deve, quindi, essere sufficientemente sensibile, ma non troppo.

All'uscita dalla fabbrica, il collare è regolato su una posizione intermedia.

- Modifica della sensibilità di rilevamento dei latrati:
- Svitare le 2 viti e togliere il coperchio della pila.
 - Agire sul potenziometro di regolazione per modificare la sensibilità (Fig. 5).

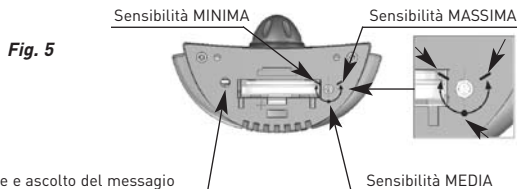
Girare in senso orario per ottenere la sensibilità minima.

Girare in senso anti orario per ottenere la massima sensibilità.

Attenzione: il potenziometro ha un arresto sia al minimo che al massimo della regolazione. Utilizzate il cacciavite fornito e girate delicatamente senza forzare.

risultato ottenuto: con sensibilità al minimo è necessaria una forte sollecitazione per attivare il dispositivo elettronico del collare. Con sensibilità massima anche un piccolo latrato attiva il collare.

- Riposizionare il coperchio della pila facendo attenzione ad agganciare il coperchio nell'incastro presente sulla scatola del collare (Fig. 3).
- Riavviate le 2 viti moderatamente.



● Sostituzione della pila

Con la pila quasi esaurita o comunque insufficiente a garantire il regolare funzionamento del prodotto, il collare emette una sequenza di bip ravvicinati durante l'accensione e lo spegnimento, indicando che la pila è scarica:

- Quando si accende il collare: sono emessi una sequenza di bip ravvicinati (che precedono i bip che indicano la modalità di funzionamento).
- Quando si spegne il collare: sono emessi una sequenza di bip ravvicinati.

Questa sequenza di bip indicano che la pila deve essere sostituita.

Con la pila completamente scarica non è possibile attivare il collare.

Per sostituire la pila al litio (CR2450) procedere nel modo seguente:

- Con il cacciavite fornito, svitare le 2 viti del coperchio del collare.
- Estrarre la pila aiutandosi con un colpo secco del collare sul palmo della mano.
- Inserire la pila rispettando la polarità indicata nel vano pila [Fig. 2].
- Un bip sonoro indica che la pila è stata inserita correttamente.
- Se non udite alcun bip togliete immediatamente la pila battendo il collare sul palmo della mano.
- Verificare nuovamente la polarità della pila prima di reinserirla. Se non udite ancora il bip sonoro, verificate il corretto funzionamento accendendo e spengendo il collare.
- Riposizionare il coperchio facendo attenzione all'incastro presente sul collare [Fig. 3].
- Riavvitare moderatamente le 2 viti.

● Sostituzione del sensore

Il collare anti abbaio è fornito con due sensori di rilevazione dell'abbaio di diversa lunghezza. Per il corretto funzionamento il sensore deve essere a contatto con la pelle del cane in modo da rilevare la vibrazione prodotta dalle corde vocali quando il cane abbaia. Se il vostro cane è a pelo lungo, dovete sostituire il sensore corto equipaggiando il collare con il sensore lungo in dotazione.

Attenzione: il sensore deve essere stretto moderatamente con le mani. Se stringete troppo potete danneggiare il sensore compromettendo il funzionamento del dispositivo di rilevamento dei latrati. Quando sostituite il sensore, avvitate correttamente facendo attenzione a non danneggiare la filettatura.

Non forzate lo stelo filettato perché rischiate di guastare i componenti elettronici situati all'interno del collare.

● Posizionamento del collare

Per ottenere i migliori risultati, si deve assicurare un buon contatto tra il sensore del collare e la pelle del cane, in modo da rilevare efficacemente i latrati.

- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Si consiglia di non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.

E' buona regola verificare periodicamente che non compaiano irritazioni al collo del cane dovute allo sfregamento del sensore.

Nel caso in cui compaiono irritazioni, sospendere l'uso del collare.

● Controllo del corretto funzionamento del collare

- Accendere il collare e selezionare la modalità 3 (vibrazione + sintesi vocale)
- Appoggiare il sensore del collare su una superficie leggermente ruvida (es. un tavolo) e sfregare lentamente facendo attivare il dispositivo di rilevamento del latrato (modificare la sensibilità di rilevamento se necessario).
- Al primo sfregamento il collare vibra, al 2° sfregamento riproduce il messaggio 1, al 3° sfregamento riproduce il messaggio 2.

NOTA : dopo 3 sequenze di attivazione, il collare rimane in pausa per 15 secondi, poi riprende a funzionare regolarmente [dispositivo di sicurezza].

● Precauzioni per l'uso

- Si consiglia di non utilizzare il collare su cani di età inferiore ai 6 mesi.
- Prima di utilizzare il collare è buona regola sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva.
- Il collare è impermeabile allo sciorimento dell'acqua.
- Quando utilizzate il collare anti abbaio, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare attivazioni accidentali.
- Raccomandiamo di togliere la pila quando il collare non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Non lasciare mai una pila scarica nel collare.
- Non lasciare mai il collare alla portata dei bambini.

● In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare «non funziona», **assicuratevi che il problema non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla pila scarica.**

Se il problema persiste contattate il Servizio Assistenza CANICOM srl, prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui il prodotto necessita di essere inviato al Centro Assistenza CANICOM Srl, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il Centro Assistenza provvederà alla riparazione e/o sostituzione.

● Caratteristiche tecniche

Alimentazione	pila litio 3V tipo CR2450
Autonomia	30 giorni in modalità 3 (vibrazione + sintesi vocale con una media di 24 attivazioni al giorno)
Impermeabilità	Allo sciorimento dell'acqua
Segnalazione pila scarica	Bip sonori
Modalità di funzionamento	3 modalità
Regolazione della sensibilità	Tramite potenziometro
Dimensioni	66 x 32 x 27 mm
Peso pila inclusa	56 gr.
Cinghia collare regolabile	da 17 a 55 cm
Temperatura di utilizzo	da - 20°C a + 50°C

● Garanzia

CANICOM srl garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a Canicom Srl, sono a carico dell'utilizzatore.

● Condizioni di garanzia

1. La garanzia sarà riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di certificato di garanzia in originale, con timbro del rivenditore e data di acquisto, senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non coprende:
 - La sostituzione della pila
 - La sostituzione della cinghia


- I rischi di trasporto diretti o indiretti, connessi con l'invio del prodotto al/dal Centro Assistenza CANICOM srl
 - I danni provocati al prodotto causati da:
 - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
 - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
 - Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
 - Il furto o lo smarrimento
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, CANICOM srl lo riparerà o lo sostituirà a sua insindacabile scelta.
 4. Contro il produttore NUM'AXES e il distributore CANICOM srl non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
 5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici e adeguarlo a nuove regolamentazioni.
 6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
 7. Fotografie e disegni non contrattuali.

● Accessori

Potete procurarvi le parti di ricambio che vi necessitano presso il vostro rivenditore di fiducia o richiederle direttamente a CANICOM srl utilizzando il coupon allegato al presente manuale.

● Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine  apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.



**Distributore per l'Italia - Servizio Assistenza Clienti
CANICOM Srl**

**Via Romana, 615 - 55100 Arancio LUCCA
Tel. +39 0583 462363 - Fax +39 0583 462411
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia**

*Em primeiro lugar, agradecemos-lhe ter adquirido um artigo da gama **NUM'AXES**.*

Para obter um bom funcionamento do produto, deve ler cuidadosamente as explicações deste manual de utilização, que deverá conservar para qualquer consulta posterior.

Sumário

• Conselhos importantes por uma perfeita utilização	51	• Substituição do captor	57
• Conteúdo da embalagem	52	• Ajuste da coleira	57
• Apresentação do producto	52	• Control de funcionamento	57
• Colocar a pilha	52	• Precauções de utilização	57
• Colocar a fita	53	• Mau funcionamento	58
• Ligar a coleira	53	• Dados técnicos	58
• Desligar a coleira	53	• Garantia	58
• Selecção do modo	53	• Condições de garantia	59
• Registar e ouvir as mensagens vocais	54	• Acessórios	59
• Ajuste da sensibilidade da detecção dos ladridos	55	• Recolha e reciclagem do vosso aparelho em fim de vida	59
• Desgaste e substituição da pilha	56		

● **Conselhos importantes para uma perfeita utilização**

A actuação do dono do cão nos primeiros dias de uso da coleira, é um factor importante, para obter os melhores resultados.

Não deixe o seu cão só com a coleira, enquanto não se habituar ao seu uso.

Certifique-se que a coleira está a funcionar correctamente, e que a programação está de acordo com a sensibilidade do seu cão (sensibilidade da detecção, modo).

Nos primeiros dias de uso do colar esteja atento ao comportamento do seu cão.

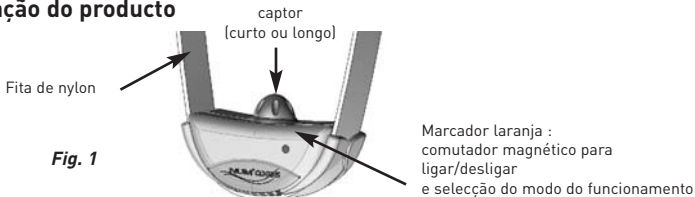
Quando o seu cão ladrar deixe que a coleira actue, sem a sua intervenção. Qualquer intervenção da sua parte, pode ser prejudicial, uma vez que o seu cão pode interpretar, que ladrando é uma forma de despertar a sua atenção. Quando o seu cão deixar de ladrar, felicite-o (sem excesso) com palavras de carinho, com algumas caricias e de-lhe um biscoito como prémio do seu bom comportamento.

Avisamos que alguns ladridos podem revelar um problema de comportamento. A coleira permite resolver os problemas ocasionados pelos ladridos excessivos. Se persistir o problema, aconselhamos consultar o seu veterinário.

● Conteúdo da embalagem

- un collier équipé d'un capteur court
- uma coleira equipada com um captor curto
- uma fita de nylon
- um transeunte para a correia
- uma pilha lítio 3 Volts CR 2450
- uma chave magnética (ímã)
- um captor longo
- uma chave de fenda
- um manual de utilização

● Apresentação do produto



● Colocar a pilha

- Retire os 2 parafusos da tampa da pilha com a chave de fenda fornecida.
- Retirar a tampa da pilha
- Introduza a pilha 3V CR 2450 respeitando a polaridade indicada debaixo do compartimento da pilha (Fig. 2).
- Um sinal sonoro indica a correcta posição da pilha.
- Sé não houver nenhum bip depois de ter colocado a pilha, retirá-la imediatamente do seu alojamento, utilizando o ímã fornecido [chave magnética]. Verificar sua polaridade antes de colocá-la de novo.
- Se não houver nenhum bip, verificar o funcionamento da coleira em posição ligada e depois em posição desligada.
- Colocar a tampa tomando efectivamente cuidado de inserir em primeiro a pequena fixação situada no inferior da tampa (Fig. 3).
- Apertar os 2 parafusos, sem forçar demasiado.

Fig. 2

polaridade "+"
face inferior da
pilha

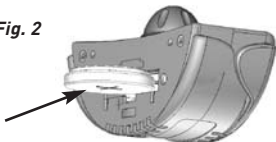
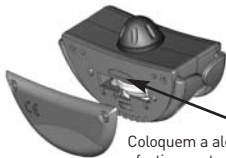


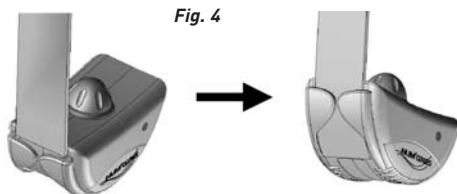
Fig. 3

Coloquem a alçapão à pilha tomando efectivamente cuidado de inserir a pequena fixação situada no inferior da tampa



● Colocar a fita

- Fazer deslizar a correia ao longo da caixa (Fig. 4).
- Colocar o transeunte fornecido com os acessórios.
- Passar a extremidade livre da correia no anel de encerramento.



● Ligar a coleira

Colocar menos de 1 segundo a chave magnética sob o marcador laranja situado à frente da coleira. 1,2 ou 3 sinais sonoros (em função do modo seleccionado) indica(m) uma correcta inicialização da coleira.

De fábrica, a coleira está na posição modo 2 (sinais sonoros seguidos dá síntese vocal).

● Desligar a coleira

Colocar menos de 1 segundo a chave magnética sob o marcador laranja situado à frente da coleira. 1 sinal longo indica que a coleira está desligada.

● Selecção do modo

De fábrica, a coleira está na posição modo 2 (sinais sonoros seguidos dá síntese vocal).

Para alterar o modo de funcionamento da coleira, manter a chave magnética em contacto com o marcador laranja da coleira até que ligue.

Sinais sonoros serão emitidos da coleira (de 1 até 3).

Os modos 1, 2 e 3 ligam quando manter a chave magnética sob o marcador laranja.

Afastar a chave magnética quando chega a função escolhida.

A coleira memoriza a configuração escolhida.

A cada ligação, a coleira funcionará segum o último modo escolhido.

A tabela tem o significado seguinte em função do modo seleccionado:

Quantidades de sinais ouvidos durante a seleção modo	Modo	Funcionamento
1	1	vibrações + sinais sonoros
2	2[*]	Sinais sonoros seguidos da síntese vocal : 1º latido : sinais sonoros 2º latido : mensagem 1 3º latido : mensagem 2
3	3[*]	Vibrações seguidas da síntese vocal : 1º latido : vibrações 2º latido : mensagem 1 3º latido : mensagem 2

[*]: Em modo 2 et 3 :

- Se o seu cão continua a ladrar, ao 4º latido a coleira recomeça o seu ciclo de funcionamento [sinais sonoros no modo 2 e vibrações no modo 3].
- Se o seu cão não ladra durante mais 15 segundos, a coleira recomeça também seu ciclo ao início [sinais sonoros no modo 2 e vibrações no modo 3].

● Registrar e ouvir as mensagens vocais

Atenção para proceder ao registo ou à escuta das mensagens vocais, a coleira deve ser apagada imperativamente.

Nos modos de funcionamento 2 ou 3, deve registar 2 mensagens vocais com duração de 5 segundos cada um. Aconselhamos-os que utilize palavras curtas com um tom firme (sem estar a gritar). Exemplos de mensagem « nã; "paragem"; "silêncio"...que podem fazer seguir do nome do cão.

Para registar y e ouvir a sua mensagem 1, proceder como segue :

- Retire os 2 parafusos da tampa da pilha com a chave de fenda fornecida.
- Retirar a tampa da pilha.
- Apoiar sobre o comutador (Fig. 5 abaixo), un numero de sinais sonoros (de 1 até 4) são emitidos na coleira. (Os modos 1, 2, 3 e 4 para o registo e a escuta das mensagens passam enquanto apoiar sobre o comutador).
- Afrouxe o comutador quando o modo 3 é atingido (modo para registar a mensagem 1).
- Para registar seu mensagem vocal 1, apoiar sobre o comutador e mantenham a pressão durante o registo da vossa mensagem (falar perto da vossa coleira). Ao fim do registo afrouxam o botão.
- Para ouvir e verificar a sua mensagem 1, apoiar sobre o comutador para fazer passar os modos (Fig. 5 abaixo).
- Seleccionam o modo 1 e afrouxam no comutador : a sua coleira restitui-vos então a mensagem 1.

- Coloquem a alçapão à pilha tomando efectivamente cuidado de inserir em primeiro a pequena fixação situada inferior (Fig. 3).
- Aparafusam moderadamente os 2 parafusos.

Para a sua mensagem 2, proceder da mesma forma seleccionando o modo 4 para registar e em modo 2 para ouvir.

O quadro abaixo apresenta os diferentes modos para o registo e a escuta das mensagens :

Quantidade de sinais entendidos durante a mudança de modo No	Modo	Função
1	1	Escuta da mensagem 1
2	2	Escuta da mensagem 2
3	3	Registo da mensagem 1
4	4	Registo da mensagem 2

● Ajuste da sensibilidade da detecção dos ladridos

O ajuste da sensibilidade da detecção dos ladridos é um factor de grande importância para a correcta utilização da coleira.

Esse ajuste permite uma detecção segura do ladrido e elimina os disparos acidentais.

A detecção deve ser suficientemente sensível mas não excessiva.

De fábrica, a sensibilidade de detecção está na posição média (sensibilidade média).

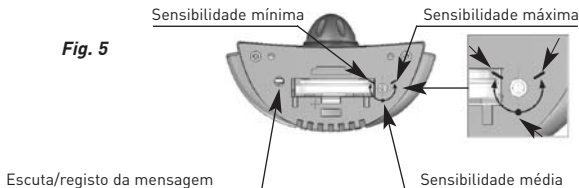
Para ajustar a sensibilidade de detecção da potência do ladrido do seu cão, deve proceder da seguinte forma:

- Retire os 2 parafusos da tampa da pilha com a chave de fenda.
- Retirar a tampa da pilha.
- Dar a volta ao comutador de ajuste de forma a seleccionar a sensibilidade escolhida (Fig. 5).

NOTA: o sistema de ajuste tem um borne Mínimo é um borne Máximo.

Utilizar a chave de fenda fornecida e fazer a volta cuidadosamente sem forçar.

- Colocar a tampa da pilha tomando efectivamente cuidado de inserir em primeiro a pequena fixação situada no inferior da tampa (Fig. 3).
- Apertar os 2 parafusos sem forçar demasiado.



● Desgaste e substituição da pilha

No caso da pilha não ter carga suficiente, as performances encontram-se diminuídas, um sinal sonoro se emite em 2 ocasiões:

- A coleira em posição ligada: dá uma série de sinais sonoros aproximados + quantidades de sinais indicando o modo.
- A coleira em posição desligada: dá sinais sonoros aproximados.

Com pilha gasta a coleira está em funcionamento de segurança. O sistema bloqueia. É altura de trocar a pilha.

Trocar a pilha gasta por uma pilha carregada de tipo idêntico 3V CR 2450 da seguinte forma:

- Retire os 2 parafusos da tampa da pilha com a chave de fenda fornecida.
- Retirar a tampa da pilha.
- Retirar a pilha descarregada utilizando o ímã fornecido (chave magnética).
- Colocar a pilha 3 Volts CR 2450 respeitando a polaridade indicada debaixo do compartimento da pilha (Fig. 2)
- Emite um sinal sonoro que indica a correcta posição da pilha.
- Sé não houver nenhum bip depois de ter colocado a pilha, retirá-la imediatamente de seu alojamento, utilizando o ímã fornecido (chave magnética). Verificar sua polaridade antes de colocá-la de novo.
- Se não houver nenhum bip, verificar o funcionamento da coleira em posição ligada e depois em posição desligada.
- Colocar a tampa tomando efectivamente cuidado de inserir em primeiro a pequena fixação situada no inferior da tampa (Fig. 3).
- Apertar os 2 parafusos, sem forçar demasiado.

● Substituição do captor

Com a coleira são fornecidos dois captores. A escolha do comprimento do captor deve ser feita de forma a que este tenha contacto com a pele do cão, assim, a coleira irá funcionar correctamente.

Se o seu cão tem a pelagem comprida, e o captor montado de fábrica não é suficientemente longo, troque-o pelo captor longo fornecido em acessórios.

Quando altera o captor, não apoiar sobre o cuale rosqueado porque correria o risco de danificar os componentes colocados sob este caule.

Apretar o captor sem forçar, de forma manual sem utilizar ferramentas. Se apertar forçando, a detecção dos ladridos poderá ser comprometida.

● Ajuste da coleira

A coleira deve estar ajustada de forma que o captor seja em contacto com a pele do cão, a fim de assegurar uma boa detecção do ladrão.

- A coleira demasiada larga, a fricção do captor na pele pode causar algumas irritações.
- A coleira demasiada apertada, pode causar dificuldades ao cão para respirar.

Recomenda-se que verifique regularmente o pescoço do cão, as fricções do captor na pele pode causar algumas irritações. Neste caso, retirar a coleira até o desaparecimento completo das irritações.

Não deixar a coleira no cão mais de 8 horas por dia, se verificar sinais de irritação retire a coleira.

● Control de funcionamento

- Ligar a coleira (no modo 3, verificar o vibrador e a síntese vocal).
- Passar lentamente o captor sobre uma superfície ligeiramente rugosa (se necessário, alterar a sensibilidade de detecção).
- A coleira vibra e/ou emite sinais sonoros e/ou restitui sua mensagem (em função do modo escolhido).

Atenção : Após 3 desencadeamentos consecutivos e aproximados no tempo, a coleira põe-se automaticamente em segurança. Põe-se em pausa durante 15 segundos e seguidamente começa normalmente.

● Precauções de utilização

- É aconselhável utilizar a coleira em cães a partir de 6 meses de idade.
- Antes de utilizar a coleira, aconselhamos levar o cão ao veterinário para verificar que não tem problemas de saúde.
- A coleira é impermeável a escorrimentos de água. Não se pode emergir totalmente na água.
- A fim de evitar os disparos acidentais, não deixe outra coleira ou medalha metálica quando seu cão usar a coleira de regulação de ladridos.
- Retirar a pilha em caso de não utilização por um período de tempo prolongado. Não deixar nenhuma pilha descarregada na coleira.
- Não deixe a coleira ao alcance das crianças.

● Mau funcionamento

Antes de atribuir um dano ao aparelho, **ler este manual de utilização e certifique-se que o problema não é causado pela pilha fraca ou o captor demasiado apertado.**

Se continuar a ter problema, contacte o seu distribuidor.

De acordo com a amplitude da avaria, deverá enviar o equipamento par que seja reparado e testado.

O Serviço Pós-venda necessita imperativamente para todas as reparações :

- de seu produto
- da prova de compra [factura ou bilhete de caixa]

Se omite um destes elementos, o Serviço Pós-venda facturara a reparação.

● Dados técnicos

Alimentação	Pilha de litio 3 Volts CR 2450
Autonomia segudas da síntese vocal).	~ 30 dias ~12 horas é 24 ligações por día (vibrações
Permeabilidade	A escorrimento de água
Indicador do estado da pilha	Sinal sonoro
Modos de funcionamento	3
Ajuste de sensibilidade de detecção	Comutador de regulação
Dimensões	66 x 32 x 27 mm
Peso (com pilha)	56 g
Coleira ajustável ao pescoço	de 17 até 55 cm
Temperatura ambiente	de - 20°C até + 50°C

● Garantía

A firma **NUM'AXES** dá garantia sobre defeitos de fabrico por dois anos após aquisição. As despesas de transportes ida/volta estarão todos a cargo do comprador.

● Condições de garantia


1. A garantia só é válida, perante apresentação da prova de compra (factura ou bilhete de caixa) sem supressão.
2. A garantia não cobre:
 - troca da pilha
 - troca da fita
 - danos nos transportes
 - estragos derivados de:
 - uso negligente (as mordeduras de cães, as fissuras...)
 - utilização contrária às instruções ou não prevista
 - reparações feitas por pessoa alheia à NUM'AXES
 - perda ou roubo
3. Se se provar existir defeito de fabrico, cabe à **NUM'AXES** optar pela reparação ou troca do equipamento.
4. Nenhuma acção é possível contra a **NUM'AXES**, nomeadamente em caso de mau uso do equipamento ou no caso de avaria do producto.
5. A **NUM'AXES** reserva-se o direito de alterar as características técnicas deste produto, com vista a melhorar o seu desempenho ou respeitar novas regulações e normativas.
6. As informações contidas neste guia, podem ser alteradas sem aviso prévio.
7. Fotos e desenhos não contractuais.

● Acessórios

Pode procurar a todo momento os acessórios no seu distribuidor (pilha, fita, ...).

● Recolha e reciclagem do vosso aparelho em fim de vida



O pictograma  afixado sobre o vosso producto significa que o equipamento não pode ser misturado aos lixos domésticos.

Deve ser entregue a um ponto de recolha adequado para o tratamento, a valorização e a reciclagem dos desperdícios electrónicos devem ser entregues ao vosso distribuidor.

Assim, optando por esta diligência, protege o ambiente e contribui para a preservação dos recursos naturais e a protecção da saúde humana.

NUM'AXES

www.numaxes.com

*Hartelijk dank voor uw keuze van een kwaliteitsproduct uit het NUM'AXES assortiment.
Lees voor gebruik aandachtig deze handleiding en bewaar de handleiding ten allen tijde!*

Inhoudsopgave

• Advies voor optimaal gebruik	61	• Veranderen van de sensor	66
• Samenstelling van een IKI VOICE	62	• Instellen van de halsbandafstand	67
• Omschrijving van het product	62	• Controle van het apparaat	67
• Het plaatsen van de batterij	62	• Waarschuwingen bij gebruik	67
• Het plaatsen van de halsband	63	• Wat bij het disfunctioneren van uw toestel?	67
• Ingebruikname	63	• Technische specificaties	68
• Het uitschakelen van de halsband	63	• Garantie	68
• Veranderen van de menu-instellingen	63	• Garantievoorwaarden	68
• Opnemen en afluisteren van berichten	64	• Toebehoren	69
• Het instellen van de gevoeligheid van de blafdetectie	65	• Recycling en inzameling van een oud en defect apparaat	69
• Verbruik en verwisselen van de batterij	66		

● Advies voor optimaal gebruik

Begeleiding en opvolging door het baasje is van essentieel belang voor het behalen van goede resultaten.

Laat uw hond nooit alleen met de halsband om zolang hij niet gewend is geraakt aan het dragen van het apparaat of zolang u niet 100% zeker bent dat het apparaat correct functioneert en dat de instellingen goed zijn afgestemd op de gevoeligheid van uw hond.

Observeer aandachtig het gedragspatroon van uw hond gedurende de eerste dagen bij ingebruikname van de halsband.

Blaft uw hond, laat dan de correctie van de halsband gebeuren zonder enige interventie van U. Elke inmenging van U kan door uw viervoeter geïnterpreteerd worden als een manier om uw aandacht te trekken en dus de blafreflex verder versterken.

Weet dat bepaalde blafpatronen een indicatie zijn van gedragstoornis. Een antiblafband kan u helpen bij het oplossen van excessief geblaf.

Indien het blafgedrag van uw hond echter niet wijzigt, zelfs bij dragen van de antiblafband, raadpleeg dan steeds uw dierenarts.

Samenstelling van een IKI VOICE

- halsband voorzien van een korte sensor
- een nylon halsband
- een geleider voor de halsband
- een lithium batterij 3 volt CR 2450
- een magnetische instelsleutel
- een lange trilsensor
- een schroevendraaier
- deze gebruikshandleiding

● Omschrijving van het product

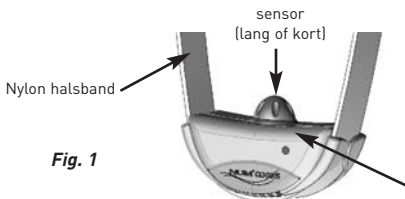


Fig. 1

Oranje verkliklichtje:
Plaatsing van de magnetische sleutel
voor de on/off functie en het instellen
van de diverse instellingen

● Het plaatsen van de batterij

- schroef de batterijhouder open met behulp van de schroevendraaier
- open de batterijhouder
- de batterij 3 Volt CR 2450 plaatsen. Let bij plaatsing op de polariteit van de batterij! (zie. Fig. 2)
- Een sonore biep duidt op een correcte plaatsing van de batterij.
- Indien u geen biep geluid hoort op het moment dat u de batterij plaatst, verwijder de batterij dan meteen met de meegeleverde magneet (magnetische sleutel). Let op de polariteit van de batterij voordat u de batterij opnieuw plaatst. Ook nu geen biep, controleer het functioneren van de batterij door het in- en uitschakelen van het toestel.
- Hersluit de batterijhouder (zie. Fig. 3).

Fig. 2

Het '+' teken op de
batterij steeds
onderaan!

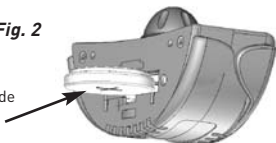
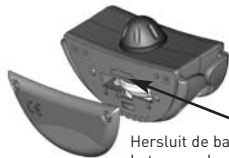


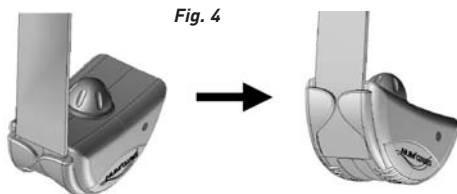
Fig. 3



Hersluit de batterijhouder.
Let er goed op dat het dekseltje
correct wordt teruggeplaatst.

● Het plaatsen van de halsband

- Laat de band langs de rand van de behuizing glijden (zie. Fig. 4)
- Plaats de geleider
- Het vrije uiteinde van de halsband in het sluitstuk plaatsen



● Ingebruikname

De magnetische instelsleutel kortstondig (ongeveer 1 seconde) bij het oranje verklikkerlichtje van de halsband houden. 1, 2 of 3 korte bieps duiden op de start van het apparaat.

De fabrieksinstelling van het apparaat is mode 2 (biep geluiden en gesproken berichten).

● Het uitschakelen van de halsband

Opnieuw de magnetische sleutel kortstondig [1 seconde] bij het oranje verklikkerlichtje van de halsband houden. Een lange biep duidt op het uitschakelen van de halsband.

● Veranderen van de menu-instellingen

De fabrieksinstelling van het apparaat is mode 2 (biep geluiden en gesproken berichten).

Om de instellingen van de halsband te wijzigen houdt men, bij de opstart van het apparaat, de magnetische instelsleutel in contact met het oranje verklikkerlichtje.

De halsband geeft een aantal bieps weer (1 tot 3).

De drie instellingen worden steeds weer overlopen zolang de sleutel zich bij het verklikkerlichtje bevindt.

De sleutel verwijderen als de gewenste instelling is bereikt.

De halsband slaat steeds de laatste instelling op in het intern geheugen.

Bij de volgende opstart van de halsband is de laatst gekozen instelling automatisch weer functioneel.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de mogelijke instellingen:

Aantal bieps bij het instellen van deze gebruiksoptie	Stand	Instelling
1	1	Vibraties en biepgeluiden
2	2(*)	Biepgeluiden en dan gesproken berichten : 1e blaf : biepgeluiden 2e blaf : gesproken bericht 1 3e blaf : gesproken bericht 2
3	3(*)	Vibraties en dan gesproken berichten : 1e blaf : vibraties 2e blaf : gesproken bericht 1 3e blaf : gesproken bericht 2

(*): In stand 2 en 3 :

- Als de hond blijft blaffen dan begint de band na de 4e keer blaffen opnieuw met zijn cyclus (biepgeluiden in stand 2 en vibraties in stand 3).
- Wanneer de hond langer dan 15 seconden stopt met blaffen, dan begint de band ook opnieuw met zijn cyclus (biepgeluiden in stand 2 en vibraties in stand 3).

● Opnemen en afluisteren van gesproken berichten

Attentie : om verder te gaan met opnemen en afluisteren van berichten moet de band uitgeschakeld zijn.

U hebt de mogelijkheid om 2 berichten van 5 seconden op te nemen. Wij adviseren U om met een ferme toon korte woorden te gebruiken [zonder te schreeuwen]. Enkele voorbeelden zijn « niet » ; « stop » ; « stil »... welke U kunt laten volgen door de naam van uw hond.

Om berichten op te nemen of af te luisteren handelt U als volgt :

➤ Opnemen bericht 1 :

- Verwijder de 2 schroeven van de batterij behuizing met de meegeleverde schroevendraaier.
- Verwijder de batterijdeksel.
- Druk op de knop en houd deze ingedrukt (zie figuur 5) and de band zal een serie biepgeluiden (1 tot 4) maken zodat de geselecteerde stand duidelijk wordt .
- Om bericht 1 op te nemen selecteer stand 3.
- Laat de knop los totdat stand 3 bereikt is.
- Om bericht 1 op te nemen druk op de knop en houd deze ingedrukt terwijl U bericht 1 inspreekt (spreek dicht bij de band). Laat de knop los als U klaar bent met bericht 1.

➤ **Afluisteren bericht 1 :**

- Selecteer stand 1 en laat de knop los
- De band speelt nu bericht 1 af
- Wanneer U klaar bent herplaats de batterijdeksel en schroef de 2 schroeven weer vast. (zie. Fig. 3)

Om bericht 2 op te nemen volg dezelfde procedure. Kies stand 4 om op te nemen en stand 2 om het bericht af te luisteren.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de standen en mogelijkheden voor het opnemen en afluisteren van berichten :

Aantal bieps voor de verschillende standen	Stand	Instelling
1	1	Afluisteren bericht 1
2	2	Afluisteren bericht 2
3	3	Opnemen bericht 1
4	4	Opnemen bericht 2

● **Het inregelen van de gevoeligheid van de blafdetectie**

De inregeling van de detectiedrempel voor geblaf van uw halsband is uiteraard van groot belang. Het juist inregelen stelt u in staat om geblaf van uw hond ten allen tijde te registreren maar vermijdt wel 'onterechte correcties'.

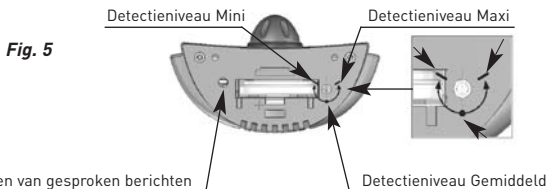
Bij het verlaten van de fabriek staat de halsband standaard op gemiddelde gevoeligheid geprogrammeerd.

Om de detectiegevoeligheid aan te passen aan het blafvolume van uw hond, moet u de volgende stappen ondernemen:

- open de batterijhouder met behulp van de schroevendraaier
- open de batterijhouder
- draai voorzichtig aan het regelschroef tot de gewenste detectiegraad (zie. Fig. 5).

Opgelet: de regelschroef heeft een Mini en een Maxi stand. Nooit de regelschroef buiten deze limieten gaan forceren.

hersluit de batterijhouder (zie. Fig. 3)



● Verbruik en verwisselen van de batterij

Als de batterij onvoldoende vermogen geeft voor het correct functioneren van het apparaat dan hoort u een sonoor signaal!

- bij ingebruikname: opeenvolging van korte bieps
- bij afsluiten: opeenvolging van korte bieps

U dient de batterij te vervangen.

Bij te laag batterijvermogen gaat het apparaat in beveiligde status en schakelt zichzelf uit.

Steeds de batterij vervangen door een nieuw exemplaar van het type CR 2450:

- open de batterijhouder met behulp van de schroevendraaier
- open de batterijhouder
- verwijder de batterij met behulp van de meegeleverde magneet (magnetische sleutel)
- nieuwe 3 Volt CR 2450 volgens de juiste polariteit in het apparaat aanbrengen
- een sonore biep duidt op een correcte plaatsing van de batterij.
- Indien u geen biep geluid hoort op het moment dat u de batterij plaatst, verwijder de batterij dan meteen met de meegeleverde magneet (magnetische sleutel). Bekijk aandachtig de polariteit van de batterij voordat u de batterij opnieuw inbrengt. Ook nu geen biep, test het functioneren van de batterij door het in- en uitschakelen van het toestel.
- herluit de batterijhouder [zie. Fig. 3]

● Veranderen van de sensor

Twee sensors van verschillende lengtes zijn standaard meegeleverd. Voor een correct functioneren van het apparaat moet de sensor voldoende lengte hebben om een goed contact met de huid van de hond te garanderen. Voor langharige rassen kan de korte sensor onvoldoende zijn. Vervang in dergelijke gevallen de korte sensor door de langere versie.

Druk bij het vervangen van de sensor niet op de onderliggende elementen zodat ze niet beschadigd kunnen worden.

De sensor gematigd aandraaien met de hand. Te hard aandraaien van de sensor kan de correcte werking verhinderen!

● Instellen van de halsbandafstand

De lengte van de halsband zo instellen dat de sensor goed in contact staat met de huid van de hond. Dit garandeert een goede detectie van het geblaf.

- Is de halsband te wijd dan functioneert de detectie niet naar behoren. Bovendien kan schuiven van de sensor over de halstreek van de hond leiden tot irritaties.
- Bij het te hard aansnoeren van de halsband kan de hond ademhalingsproblemen krijgen.

De halsstreek van de hond regelmatig nakijken op eventuele irritaties veroorzaakt door de sensor van de halsband. Bij irritatie, de halsband niet langer gebruiken tot het verdwijnen van de symptomen.

De halsband nooit langer dan 8 uren per etmaal om de hals van uw huisdier hangen. Maak van de tussenperiodes ook gebruik om uw hond even op eventuele irritatieverschijnselen te controleren.

● Controle van het apparaat

- Start de halsband in stand 3. In deze stand kunt U de werking testen van de vibraties en de berichten.
- Schuur met de sensor lichtjes op een ruw oppervlak (verander de detectiegevoeligheid indien nodig).
- De halsband vibreert en/of biept en/of speelt gesproken berichten af (afhankelijk van de gekozen instelling)

BELANGRIJK : Na 3 cyclussen van activiteit achter elkaar schakelt de band zichzelf uit voor een periode van 15 seconden en herstart hierna automatisch weer.

● Waarschuwingen bij gebruik

- Wij raden sterk aan de halsband enkel te gebruiken bij honden ouder dan 6 maanden.
- Voordat U de band toepast is het verstandig een dierenarts te raadplegen of uw hond hiervoor fit genoeg is.
- De halsband is spatwaterdicht maar niet waterdicht bij onderdompeling!
- Om te vermijden dat de halsband onterecht afgaat, raden wij u ten stelligste af uw hond een metalen medaillon en/of halsketting te laten dragen tijdens het gebruik van de halsband.
- Verwijder de batterij uit het apparaat als u de halsband gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Halsband buiten bereik van kinderen bewaren.

● Wat bij het disfunctioneren van uw toestel?

Voor een defect te melden, raadpleeg steeds uw handleiding en kijk of het probleem niet te wijten is aan een (te) zwakke batterij of een te strak aangedraaide sensor.

Als het probleem aanhoudt, neem contact op met uw distributeur.

In geval van ernstige storingen of problemen met uw apparaat, is het mogelijk dat uw apparaat

teruggestuurd moet worden naar de NUM'AXES voor tests en reparaties.

De servicedienst van **NUM'AXES** vraagt u voor reparaties altijd naar:

- uw complete apparaat
- uw aankoopbewijs (factuur of kasbon)

Als hieraan niet is voldaan, zal **NUM'AXES** u de reparatie doorberekenen.

● Technische karakteristieken

Voeding	Lithiumbatterij 3 Volt CR 2450
Autonomie	30 dagen (12 uur per dag) en met 24 correcties gemiddeld per dag (vibraties en dan gesproken berichten)
Waterdichtheid	Spatwaterdicht (niet bij onderdomping !)
Verklikker van batterijvermogen	Door middel van biep sonoor
Instelmogelijkheden	3 standen
Inregelen van de detectiegevoeligheid	Potentiometer
Afmetingen	66 x 32 x 27 mm
Gewicht (met batterij)	56 g
Halsbandafmetingen	van 17 tot 55 cm
Gebruikstemperatuur	tussen - 20°C en + 50°C

● Garantie

NUM'AXES geeft twee jaar garantie op eventuele fabricagefouten.

De eventuele transportkosten van en naar de leverancier zijn steeds op kosten van de aankoper.

● Garantievoorwaarden

1. De garantie is enkel geldig als een geldig aankoopbewijs (factuur of kasbon) aan de firma **NUM'AXES** overhandigd kan worden.
2. Volgende zaken vallen niet onder de garantie:
 - het verbruik en de vervanging van de batterij
 - de vervanging van de halsband
 - directe en indirecte transportrisico's bij het terugsturen van producten naar **NUM'AXES**
 - beschadigingen aan het apparaat ten gevolge van:
 - verwaarlozing of fout van de gebruiker
 - foutief gebruik van het apparaat
 - reparaties uitgevoerd door niet-erkende diensten
 - verlies of diefstal van de halsband


3. Als een product defect blijkt te zijn, dan vervangt of repareert **NUM'AXES** naar eigen goeddunken.
4. **NUM'AXES** kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade berokkent door het slecht functioneren van het product.
5. **NUM'AXES** houdt zich het recht voor om op elk moment de specificaties van zijn producten te veranderen met oog op technische verbeteringen en/of aanpassingen aan reglementeringen.
6. Ook de informatie van deze gids kunnen aangepast worden indien noodzakelijk.
7. Tekeningen en foto's zijn niet contractueel.

● Toebehoren

Wendt u tot **NUM'AXES** of uw lokale dealer voor de aanschaf van accessoires op de producten (batterijen, halsbanden, ...).

● Recycling en inzameling van een oud en defect apparaat



Dit pictogram  op de verpakking van uw apparaat betekent dat het toestel niet bij huishoudelijk afval mag gegooid worden.

Het toestel moet op een verzamelpunt voor elektronische apparatuur afgegeven en gerecycled worden. Op deze manier staan wij samen in voor een milieuvriendelijke verwerking van elektronische apparatuur en dragen we bij tot het behoud van natuurlijke grondstoffen en het algemeen welzijn.



NUM'AXES

www.numaxes.com



www.numaxes.com